

Editorial

Artículo

Una defensa del anti-especismo

Daniel Rivera Mora

**Educar desde la Filosofía
Latinoamericana para la
transformación social: una
responsabilidad ética.**

Rubí Villagrán Alvarado

**Voces femeninas: polifonía y
dialogismo en La mujer habitada de
Gioconda Belli**

Fernanda Lizbeth Cedillo Suárez

**Una Mirada a la Cotidianidad de
Mujeres Afrodescendientes en Costa
Rica: Primera Mitad del Siglo XX**

Carmen Hutchinson Miller

Pensamiento Visual

Andrés Murillo Morales

Normativa de publicación

No. 56
Diciembre 2021



PUBLICACIONES
UNIVERSIDAD NACIONAL

ISSN: 1659-1283

Revista de Filosofía N°. 56.
Universidad Nacional de Costa Rica
Revista Cuatrimestral Abril, Agosto, Diciembre.
Diciembre, 2021.



Francisco González Alvarado

Rector

Allan González Estrada

Director

Escuela de Filosofía, UNA

Alejandra Solórzano Castillo

Editora

Consejo Editorial

Ailyn Morera Ugalde, Universidad Nacional, Costa Rica.
Andrés Gallardo Corrales, Universidad Nacional, Costa Rica.
Andrés Mora Ramírez, Universidad Nacional, Costa Rica.
Diego Andrés Zamora Cascante, Universidad Nacional, Costa Rica.
María Clara Vargas Cullell, Universidad de Costa Rica.
Marianela Camacho Alfaro, Universidad Nacional, Costa Rica.
Shirley Campbell Barr, Investigadora independiente, escritora, Costa Rica.

Consejo Asesor Internacional

Ángelo Narvárez León, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile.
David Fernández Navas, Universidad Complutense de Madrid, España.
María Jacinta Xon Riquiac, Centro de Investigación Científico y Cultural Para el Desarrollo de la Ciencia, el Arte y la Cultura. Guatemala.
Jimena Solé, Universidad de Buenos Aires, Argentina.
Stefan Gandler, Universidad Nacional Autónoma de México, México.
Yuderkys Espinosa Miñoso, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Grupo Latinoamericano de Estudios, Formación y Acción Feminista, República Dominicana.

Anabelle Contreras Castro

Coordinadora publicaciones, Escuela de Filosofía

100

H719h Hoja Filosófica: Revista de Filosofía. -- Universidad Nacional. Escuela de Filosofía --Número 56 (diciembre, 2021). -- Heredia, Costa Rica: Universidad Nacional. Escuela de Filosofía, 2001- Trimestral
v.: 28 cm.
ISSN 1659-1283

1. FILOSOFÍA. 2. FILOSOFÍA LATINOAMERICANA 3. EDUCACIÓN 4. LITERATURA 5. ESCRITORAS 6. ARTES VISUALES 7. MUJERES AFRODESCENDIENTES 8. PENSAMIENTO VISUAL 9. PUBLICACIONES PERIÓDICAS. I. Universidad Nacional (Costa Rica). Escuela de Filosofía

Los artículos publicados por Hoja Filosófica se comparten con una licencia Creative Commons BY-NC-ND 3.0 (Creative Commons Reconocimiento – NoComercial – SinObraDerivada) de Costa Rica. Consulte esta licencia en: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/or/deed.es_ES

- 5** Editorial
Alejandra Solórzano
- 8** Artículo
Una defensa del anti-especismo
Daniel Rivera Mora
- 26** Educar desde la Filosofía Latinoamericana para la transformación social: una responsabilidad ética.
Rubí Villagrán Alvarado
- 44** Voces femeninas: polifonía y dialogismo en La mujer habitada de Gioconda Belli
Fernanda Lizbeth Cedillo Suárez
- 64** Una Mirada a la Cotidianidad de Mujeres Afrodescendientes en Costa Rica: Primera Mitad del Siglo XX
Carmen Hutchinson Miller
- 104** Pensamiento visual
Andrés Murillo Morales
- 122** Normativa de publicación

Aditória

Como parte de la celebración del aniversario de Hoja Filosófica, presentamos el último número cuatrimestral para cerrar los veinte años de la revista con notables contribuciones que aportan al debate filosófico y a otros campos del saber.

En esta publicación, Daniel Rivera Mora expone una defensa del anti-especismo a partir de un análisis crítico al especismo presente en tesis cartesianas y kantianas en torno a las capacidades cognitivas de los animales no humanos.

Rubí Villagrán Alvarado propone desde una filosofía situada, la urgencia de la educación filosófica como herramienta para la transformación social, paralela a la convicción de responsabilidad ética y potenciadora del pensamiento crítico.

Voces femeninas: polifonía y dialogismo en *La mujer habitada* de Gioconda Belli, es el aporte de Fernanda Cedillo Suárez, quien aborda a partir de categorías de análisis propuestas por Bajtín, una de las obras de la literatura nicaragüense más representativas de la narrativa centroamericana.

En esta ocasión, Carmen Hutchinson Miller ofrece una investigación hemerográfica para visibilizar la presencia y cotidianidad de Mujeres Afrodescendientes en Costa Rica, durante la primera mitad del siglo XX.



En la sección «Pensamiento visual» hemos invitado al artista visual costarricense Andres Murillo Morales, con una selección de su obra en torno al comportamiento humano bajo una estética que contempla la retórica visual sobre el *mass media* y referencias inquietantes y llenas de humor sobre lo cotidiano. Murillo ha sido merecedor de importantes reconocimientos nacionales y su obra forma parte de la colección permanente del Museo de Arte Costarricense.

Con esta entrega cerramos la celebración de los veinte años de Hoja Filosófica, convencidos de que el camino recorrido ha transformado este espacio en un medio idóneo para la divulgación de investigaciones filosóficas y otras disciplinas para la comunidad universitaria y lectora.

Alejandra Solórzano
Editora



ARTÍCULO



Una defensa del anti-especismo



Daniel Rivera Mora¹

**Universidad Nacional de
Costa Rica**

Recibido: 08-11-2021

Aceptado: 11-12-2021

¹ Estudiante de filosofía de la Universidad Nacional de Costa Rica

**Resumen:**

En el presente artículo se hace una descripción y crítica del antropocentrismo especista. Teniendo como base este tipo de especismo las tesis kantianas y cartesianas respecto a las capacidades cognitivas de los animales no humanos. Por tanto, se intenta a partir de estudios relativos al cognitivismo animal mostrar que la base de este tipo de especismo es insostenible y por ende los humanos deben tener un mínimo de consideración moral hacia los animales no humanos.

Palabras clave: Especismo, antropocentrismo, animales humanos, animales no humanos, razón.

Abstract:

This article relates to a critical description of anthropocentric speciesism considering Cartesian and Kant's theoretical framework as a reference and foundation regarding the cognitive abilities of non-human animals. By considering previous research related to animal cognitivism, this study intends to show that speciesism is not defensible. Consequently, human beings should reconsider their moral perspective toward nonhuman animals.

Keywords: Speciesism, anthropocentrism, human animals, nonhuman animals, reasoning.



Introducción

El anti-especismo es un movimiento que tiene su auge en la década de 1970 con la publicación de *Liberación Animal* escrito por Peter Singer. Desde entonces se ha estudiado el problema del especismo de forma académica, y se han realizado revisiones y una prolífica producción de material sobre este tema. Este artículo ofrece una revisión de criterios que sustentan el especismo, y particularmente uno de ellos; el antropocentrismo especista.

Para este propósito la investigación se divide en tres secciones: la primera tiene como título *¿Qué es el especismo?* en la que expondré una crítica a un tipo de especismo y haré revisión de algunas definiciones que se le han dado a este término para posteriormente formular una que dé paso al desarrollo del artículo.

En el siguiente capítulo *Causas del antropocentrismo especista*, ofreceré una descripción de las opiniones de Kant y Descartes, filósofos con gran influencia no solo en el desarrollo de la filosofía, sino en la opinión popular referente a

la consideración de los animales, es decir, de cómo debe ser nuestro trato hacia ellos. Sus tesis relativas a los animales no humanos versan sobre las capacidades cognitivas de estos últimos, y es esto lo que da paso a una posterior crítica en esta investigación.

La tercera y última sección del artículo: *Respecto a las capacidades cognitivas de los animales no humanos*, propongo una serie de argumentos en su mayoría científicos que afirman la existencia de inteligencia y, por ende, capacidades cognitivas en los animales no humanos. La biología evolutiva juega un papel primordial en la conclusión de este capítulo que conlleva contextualizar el término de *inteligencia* en este ámbito. Por último, abordaré la cuestión del lenguaje animal, definiendo el término *lenguaje* de una forma que incluya la comunicación no humana.

¿Qué es el especismo?

El término especismo y el movimiento por la consideración moral hacia los animales no humanos comienza a popularizarse con *Liberación animal*, de Peter Singer, publicado en 1975. Si bien Singer



no es quien propone el término *especismo* sino Richard Ryder, es Singer quien retoma el uso del mismo y lo hace circular debido a la gran popularidad que tuvo su libro. El término propuesto por Ryder ha sido definido de muchas maneras, cada una de ellas se debe a un tipo de especismo, lo que no implica necesariamente que sean incorrectas. A continuación, explicitaré algunas definiciones para posteriormente formular una propia.

La primera definición que citaré será la brindada por la RAE. *Especismo* se define como: “Discriminación de los animales por considerarlos especies inferiores”². El primer problema que encuentro es que, cuando definimos un término con otro término tenemos también que definir este último, porque ¿qué entendemos por discriminación? ¿qué tipo de discriminación? Lo anterior porque si definimos discriminación como Young: “Exclusión o preferencia explícita de algunas personas en la distribución de beneficios, el tratamiento que reciben, o la posición que ocupan, en razón de su pertenencia a un grupo social” (Young en Horta, 2020, p.170) no podría

haber relación alguna entre el especismo, y la discriminación que propone Young. Esto se debe a que, como señala Horta, esta connotación tiene un uso en contextos de filosofía política y no de bioética (Ibid. p.171). Por tanto, si se hace uso del término *discriminación* se debe situar en el contexto bioético, y para ser más específicos en la ética animal. Además, considero que la misma definición (de especismo) incurre en esa “discriminación” ya que no considera a los humanos como animales, y tampoco hace diferencia entre animales humanos y no humanos.

La segunda definición es la que se encuentra en English Oxford Dictionary: “Creencia en la cual los humanos son más importantes que los animales, lo que causa el maltrato hacia ellos”³ (“Speciesism” s.f.). En esta definición, si bien seguimos sin hacer inclusión del ser humano dentro del término animal, podemos inferir que, al especificar humanos, el diccionario omite tal caracterización. El otro punto a considerar en esta definición es que indica un trato desfavorable, y

2 (Real Academia Española, s.f., definición 1)

3 Traducción del autor. El original señala: “The belief that humans are more important than animal, which causes people to treat animals badly”



dentro de este el irrespeto a su dignidad como individuos.

Hasta el momento ambas definiciones proponen dos aspectos a considerar, el primero es el de discriminación. Si definimos especismo por analogía con sexismo, podría afirmar que el especismo es un acto discriminatorio por la pertenencia a una especie, tal como podría ser el sexismo un acto discriminatorio por la pertenencia a un sexo. De esta forma he dado una definición del término especismo vía analogía con una diferencia específica en el término sexo por especie. De lo anterior, a razón de la analogía el término especismo, no puede ser separado de una actitud discriminatoria, es decir que esta propiedad es necesaria. Deberá entenderse también el término discriminación en el mismo sentido que en la definición de sexismo. ¿Por qué debemos entender la propiedad “discriminación” del especismo en el mismo sentido que en sexismo? Porque tal como indica Gruen: “Sexismo y racismo implican acciones y actitudes que ponen por encima los intereses de un sexo o raza sobre otro”⁴ (2011, p. 54)

4 Traducción realizada por el autor. El original indica: “Sexism and racism involve actions and attitudes (either conscious or not) that

De la segunda definición rescato la mención que propone que el especismo es a la vez un acto con trato desfavorable, para ser más específico, un trato en detrimento de los animales no humanos. Por lo anterior, entenderé en adelante el término discriminación como toda actitud que tenga un perjuicio hacia los animales no humanos. Este trato deberá entenderse a la vez como la consideración de los animales no humanos como medios y no como fines en sí mismos.

Veamos una última definición: “El especismo es la consideración o trato desfavorable injustificado de quienes no pertenecen a una cierta especie por razones que no tienen que ver con las capacidades individuales que tienen” (Horta, 2020, p. 166) Si notamos bien, esta definición contiene varios elementos que he incluido anteriormente en el término discriminación, sin embargo, nótese el aspecto donde señala que este tipo de especismo no se justifica en las capacidades individuales de ciertas especies, sino en la sola pertenencia a una especie diferente. Es justamente este punto sobre el especismo que se justifica en las capacidades

elevate the interests of one’s own gender or race over interests of another gender or race”



individuales de las especies, cuestión que abordaré más adelante para la que ofreceré argumentos con el fin de demostrar que este especismo está injustificado.

A partir de todo lo anteriormente mencionado intentaré formular una definición de especismo para el propósito del artículo. Para ello es preciso aclarar que hay diferentes tipos de especismo; por ejemplo Waldau indica que: “El especismo es la inclusión de todos los animales humanos y la exclusión de todos los demás animales del círculo moral.”⁵ (Waldau en Faria, 2014, p. 98) Este tipo de especismo o esta definición señala que ningún animal no humano tiene consideración moral, sin embargo, existe un especismo selectivo al que se la ha llamado mascotismo. Este término “abarca solamente a aquellas personas que se enfocan en la defensa de animales urbanos” (Méndez, 2020, p. 48) Esto significa que por mascotismo entendemos un tipo de especismo que considera a los gatos o perros con mayor consideración moral que un cerdo o un toro. Por lo anterior este tipo

de especismo se contrapone al propuesto por Waldau, donde ningún animal no humano tiene consideración moral por los humanos.

En razón de lo anterior procederé a dar una definición y tipo de especismo que tenga como base motivos cognitivos. ¿Por qué? Porque considero que este tipo de especismo es el más extendido y popularmente defendido, debido a que el antropocentrismo propone al ser humano como el centro de la naturaleza por sus capacidades intelectuales y minimiza las mismas de los animales no humanos. De lo anterior, y debido a mi propósito entenderé *especismo* como aquella actitud discriminatoria por parte de los animales humanos hacia los no humanos a razón de sus capacidades cognitivas. A continuación, intentaré contra argumentar a este tipo de especismo.⁶

5 Traducción realizada por el autor. El texto original señala: “Speciesism is the inclusion of all human animals within, and the exclusion of all other animals from the moral circle”

6 Puede entenderse este especismo como antropocentrismo especista, debido a que su fundamento descansa en criterios individuales, tales como capacidades cognitivas.

Causas del antropocentrismo especista

En este capítulo se hará una exposición de lo que a mi consideración han sido las principales causas del antropocentrismo especista. Para ello me basaré en dos autores. El primer autor será Kant y sus menciones sobre los deberes de los humanos hacia los animales no humanos; el segundo será Descartes y sus opiniones sobre la nula capacidad cognitiva que tienen los animales, y la no posesión de lenguaje de estos.

Kant expone en *La metafísica de las costumbres*:

Los seres cuya existencia no descansa en nuestra voluntad, sino en la naturaleza, tienen un valor relativo como medio, siempre que sean irracionales, y por eso se llaman cosas; en cambio los seres racionales reciben el nombre de personas porque su naturaleza los destaca ya como fines en sí mismos. (2012, p. 138)

Considero muy clara la distinción ontológica de Kant respecto a cosas y personas; las personas por sus dotes de racionalidad serán tratados como fin en sí mismos, y todo lo demás, es decir lo irracional será llamado cosa y estas (cosas) podrán ser utilizadas como medios por las personas. Referente a lo anterior Kant afirma: “El hombre y en general todo ser racional existe como fin sí mismo, no simplemente como un medio” (Ibid. p.85)

A raíz de esta distinción ontológica entre lo irracional y lo racional se ha sustentado este antropocentrismo especista porque el criterio que lo fundamenta se basa en la superioridad del ser humano como ser racional, criterio que responde al proyecto ilustrado de colocar al ser humano en el centro de la naturaleza. Tal como menciona Korsgaard: “Kant piensa que la distinción es que nosotros somos racionales, y por consecuencia animales morales, y los demás animales no lo son”⁷ (2012, p. 100) De la tesis que dice que los animales no humanos, no están sujetos a ningún tipo de moral, Kant formula lo que en inglés

⁷ Traducción del autor. El original indica: “Kant thought that difference is that we are rational and therefore moral animals, and the other animals are not”



se denomina “The Reciprocity Argument”, por tanto los animales no humanos no son sujetos morales se concluye que: “No pueden participar en el sistema” (Ibid. p.104) Es decir los animales no pueden formar parte de nuestro sistema moral, se concluye entonces que no tenemos obligaciones con ellos ni ellos hacia nosotros.

De lo anterior se ha extendido la opinión a partir de las palabras de Kant en considerar a los animales como medios, y cuando se habla de medios se entiende toda acción para los fines de los seres humanos, es decir tanto entretenimiento como comida. Sobre esto último es curioso que Kant considera que podemos matar a los animales para comerlos, sin embargo, esta muerte debe ser rápida e indolora, además de mencionar que la muerte de los animales no debe ser tomada como un deporte. (Ibid. p.99)

Derivado de lo anterior, Kant sí manifiesta cierta consideración hacia los animales no humanos, su diferenciación ontológica no es del todo estricta ya que sí tenemos deberes hacia los animales no humanos, como no causarles dolor. Esto queda plasmado en *Lectures on Ethics*: “Ahora bien, entre los

objetos a los que tenemos deberes, consideraremos aquellos que son seres en el mundo... Estos seres son *vel animata* (Seres vivientes)”⁸ (1997, p. 434)

Por la cita anterior podemos inferir lo siguiente, la ontología kantiana se divide en dos: cosas y personas, y las cosas en vivientes y no vivientes (*vel inanimata*). En conclusión, sobre la opinión de Kant respecto a nuestros deberes hacia los animales no humanos considero como Korsgaard en que Kant no tiene una visión unificada sobre el trato a los animales porque en algunos aspectos nuestra actitud hacia ellos es estricta, y en otros casos más flexible que una visión utilitaria (Ibid. p.110) Sin embargo, la idea de considerar a los animales como *cosas* permanece en su sistema, y por ende perpetúa la idea de una consideración de los animales como medios.

Ahora bien, Descartes expone lo siguiente: “Pero el mayor de todos los prejuicios que hemos retenido de nuestra infancia es el de creer que los animales piensan”.

⁸ Traducción provista por el autor. El original señala: “Now among the objects to which we have duties there are also reckoned those entities that are intrinsically world-beings... These are *vel animate*”



(La Correspondencia Descartes - Henry More, 2012, p. 75) Como introducción he elegido esta cita porque identifica muy bien la dirección que tienen las opiniones de Descartes sobre los animales. Para entender esto de una mejor manera, es necesario referenciar la dualidad mente-cuerpo que propone Descartes. A muy grandes rasgos la metafísica cartesiana propone dos conceptos, res extensa y res cogitans, la primera hace referencia a todo lo material y esto sería movido por las leyes naturales. Descartes entiende este movimiento como mecanicismo. El segundo refiere al cogito, es decir al pensamiento, este último no es mecanicista, sino que hay voluntad y autonomía. Podemos entender entonces que todo lo que es res extensa se comporta de una forma mecanicista, incluso nuestro propio cuerpo. Debido a que los animales son pura res extensa, Descartes dirá que estos no piensan, de la siguiente manera:

Ahora bien, al haber comprobado claramente que dichos movimientos podían proceder de uno solo, es decir, del corporal y mecánico, he tenido por demostrado que no podíamos probar de ningún modo que hubiera

en los animales un alma que pensara. (La Correspondencia Descartes - Henry More, 2012, p. 75)

La idea principal de la cita anterior es que el principio que explica el movimiento de los animales es la res extensa, es decir la mecánica y de ningún modo un alma pensante. De una forma más explícita en *El Discurso del Método* menciona que es la naturaleza la que mueve a los animales, y de forma análoga con un reloj, los animales se moverían y actuarían de forma mecánica (Descartes, 1954, p. 119) Sin embargo, la tesis cartesiana de que los animales no piensan no es definitiva, esto porque al mismo tiempo menciona que:

Sin embargo, aunque contemplo como una cosa demostrada que no se podría probar que hay pensamientos en los animales, no creo que se pueda demostrar que lo contrario sea cierto, porque el espíritu humano no puede penetrar en el corazón para saber lo que sucede allí. (Correspondencia Descartes - Henry More, 2012, p. 77)

Lo anterior contiene dos aspectos relevantes. El primero reside en que Descartes considere



la posibilidad de que los animales piensen, y segundo que somos epistemológicamente limitados al mundo del entendimiento animal. Esto último porque es un tema que Descartes quizá deja pasar por su intento de combatir el escepticismo, pero es una tesis central en nuestro trato hacia los animales, porque el hecho de que en términos cartesianos el corazón de los animales sea epistemológicamente inaccesible, abre la puerta a realidades sensitivas y cognitivas que no podemos imaginar (Leyton, 2019, p. 22)

Debido entonces a que la idea de que los animales no piensen es solamente algo plausible, Descartes articula otro argumento a favor de negar el pensamiento animal, y es lo referente al lenguaje. Descartes señala que no hay persona en la tierra por estúpida que sea que no pueda dar a entender algo que quisiese expresar, y por parte de los animales no hay ni uno, por más dotado que sea, que pueda dar a entenderse con nosotros. (1954, p. 115)

Hasta aquí he expuesto al menos dos argumentos cartesianos a favor de no considerar a los animales como seres pensantes, el primero de ellos que sustenta al segundo.

A manera de resumen la primera razón indica que los animales son puramente res extensa y por ende totalmente máquinas, en tanto el segundo argumento sugiere que no tienen capacidad discursiva.

La idea de que los animales no piensan tiene al menos dos motivos, el primero de ellos tal como indica Henríquez se debe a querer adoptar el paradigma copernicano (2010, p. 56) y el segundo a motivos religiosos. Descartes se opuso a aceptar que los animales tuvieran alma más por motivos religiosos que filosófico-científicos, esto lo expresa muy bien García al exponer que: “La atribución de mente a los animales conllevaría, a su vez, el que éstos poseyeran un alma inmortal” (2020, p. 166)

Respecto a las capacidades cognitivas de los animales no humanos

En este último capítulo haré una crítica a las posturas referidas por Kant y Descartes. Hemos visto que los comentarios de ambos filósofos respecto a los animales no humanos versan sobre las capacidades cognitivas de los animales, y es sobre sus mínimas o nulas

capacidades el criterio que impide que nosotros tengamos consideración moral hacia estos. A continuación, haré una exposición de las más recientes investigaciones en torno a las capacidades cognitivas de los animales, y entiéndase dentro de estas (capacidades) el lenguaje de los mismos.

El primer aspecto que quisiera mencionar es lo que concierne a la inteligencia animal. Kant no se refiere necesariamente a lo mismo por razón e inteligencia, sin embargo, lo que aquí expondré gira en torno a las capacidades cognitivas, un campo más amplio que la distinción entre razón e inteligencia. Ahora bien, a raíz de las críticas que versan sobre esta nula o poca capacidad cognitiva de los animales, se ha asentado la idea en la mayoría de personas de que los animales carecen de estas capacidades. Derivado de ello podríamos entonces preguntarnos ¿qué es la inteligencia? Si bien esta no es una disertación de filosofía de la mente, interrogantes como esta no parecen tener una respuesta unívoca o absoluta, por ello cualquier definición será de tipo excluyente. Para que una definición sea adecuada sus términos deben cumplir

un principio de identidad, es decir si definimos “p” de “q” manera, las propiedades “q” deben ser necesarias, de modo que podamos identificar “p” en cualquier proposición que contenga “q”.

A raíz de lo anterior, no pretendo dar una definición de inteligencia, por el contrario, delimitaré el término inteligencia en el ámbito biológico, y más específico en el evolutivo. Usualmente se suelen escuchar comentarios que señalan algo como “el ser humano es la especie más inteligente por su capacidad de crear tecnología”, ¿cuál es el propósito de este tipo de comentarios? ¿será jerarquizar la inteligencia? ¿es posible jerarquizar la inteligencia? ¿Si un animal tiene capacidades que nosotros no, son más inteligentes?

Todas las preguntas anteriores ayudarán a desarrollar el siguiente punto; no es posible jerarquizar la inteligencia, porque como señala Pouydebat: “Todas las especies son inteligentes a su manera y en su contexto” (2018, p. 223) ¿Qué quiere decir el autor con esto? Que, si entendemos la inteligencia en términos evolutivos, esta se caracterizará por las capacidades del animal por prolongar la supervivencia de



la especie. Dicho de otro modo, es un tipo de inteligencia situacional. Por ejemplo, bajo este supuesto las hormigas tendrían más inteligencia situacional que los humanos, porque si una hormiga se pierde en el desierto, esta tendrá la capacidad para ubicarse mejor que un humano, entonces ¿es más inteligente la hormiga por esta capacidad o el ser humano por saber crear tecnología? Sin lugar a dudas es una pregunta sin respuesta (Pouydebat, 2008, p.221)

A partir de lo anterior se apoya la tesis que proclama la existencia de inteligencias, y no de inteligencia. Y si hablamos de inteligencia evolutiva, esta es siempre situacional y nunca posible de ser generalizada. Pouydebat (2008) afirma: “Pretender jerarquizar una diversidad tan inabarcable, además de ser una tarea imposible, revela la voluntad, consciente o no, de poner a los humanos encima del resto contra viento y marea”. (p 237)

Queda un tema por abordar, y es el del lenguaje en respuesta a uno de los criterios por los que según Descartes no debemos consideración hacia los animales no humanos por su incapacidad de tener lenguaje. Así, cabe preguntarse

¿qué es el lenguaje? Si partimos de la tesis en la que se indica que el lenguaje es un conjunto de signos que contienen cierta información podemos concluir que este no es exclusivo de los seres humanos. Para tener lenguaje es necesario solamente emitir un signo, por ejemplo, cuando movemos nuestra cabeza para afirmar o negar, o bien el gesto o signo de nuestras mascotas cuando se detienen frente a su plato de comida en espera de que les pongamos su alimento.

Descartes principalmente se refiere a que, en cuanto los animales no humanos no hablan o no desarrollan un sistema de signos como las personas sordomudas entonces estos no tienen lenguaje, sin embargo, si consideramos la idea de que el lenguaje es un intercambio de información, esto no es para nada exclusivamente de los humanos. Según Safina: “El hecho de que los animales no mantengan conversaciones del mismo modo que los humanos se ha interpretado como una prueba de que tenían la cabeza hueca” (2017, p. 130) Y esto ha servido de base para justificar todo lo que les hacemos a los animales (Ídem).

Si bien es cierto que epistemológicamente estamos imposibilitados para qué sucede en los cerebros de los animales, podemos estudiar su comportamiento y tratar de descifrar su lenguaje. Tal como mencioné, el lenguaje es un sistema de signos, sean estos gráficos o auditivos. En el caso de los animales podemos encontrar estudios que tratan de descifrar estos signos en el reino animal. Para ser más específico con un ejemplo, investigadores se han dedicado a describir los sonidos que emiten los elefantes, y a partir de estos sonidos tratan de hacer relaciones entre estos y el comportamiento de los elefantes con el resto de la manada. (Safina, 2017, p. 136)

Sobre esta misma cuestión señala Safina (2017) que para nosotros como humanos el lenguaje no animal nos es irreconocible, así como cuando escuchamos a dos personas hablando un idioma totalmente desconocido para nosotros, incluso con sonidos que no tenemos en nuestra lengua materna, sin embargo, para las personas que hablan ese idioma, ese sistema es tan claro como para los animales su sistema de signos (p.136).

Para concluir esta sección enunciaré que las tesis de Kant y de Descartes sobre la poca o nula capacidad cognitiva de los animales no resiste las más recientes investigaciones científicas respecto a los estudios del lenguaje animal, por lo que en la actualidad sus tesis resultan insostenibles. Aquí solo he expuesto dos temas: los referentes a la inteligencia, y otro sobre el lenguaje, sin embargo, hay otros filósofos que han abordado la cuestión de la consciencia animal, como lo ha hecho Peter Carruthers (2011) quien a raíz de mostrar que los animales tienen consciencia, y por ende consciencia fenoménica, pueden tener experiencias subjetivas y por tanto ser seres sintientes. Este tipo de cuestiones relativas al cognitivismo animal, desde la propia filosofía considera a los animales no humanos como sujetos morales.



Conclusión


El antropocentrismo especista como he mostrado, se justifica en la idea de que los humanos somos superiores a los animales no humanos por razones relativas a nuestras capacidades cognitivas, sin embargo, estos prejuicios hoy son injustificables, por lo que puede concluirse el artículo de la siguiente manera:

1. El antropocentrismo especista se justifica en la nula capacidad cognitiva y comunicativa de los animales no humanos.
2. No es el caso que los animales no tengan capacidades cognitivas y comunicativas
3. Por tanto, el antropocentrismo especista no está justificado (C)
4. Debemos tener un mínimo de consideración moral a los seres con capacidades cognitivas.
5. (2)
6. Debemos tener un mínimo de consideración moral hacia los animales no humanos (C)

Referencias

- Carruthers, P. (2011). *Animals Mentality: Its Character, Existent and Moral Significance*. Oxford: Oxford University Press. DOI:10.1093/oxford-hb/9780195371963.013.0014
- Descartes, R. (1954). *Discurso del Método*. Ediciones de la Universidad de Puerto Rico.
- Faria, C. (2014). Anthropocentrism and speciesism: conceptual and normative issues. *Revista de Bioética y Derecho*, 95-103. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=78339735009>
- García, S. (2020). Descartes y el pensamiento animal: acciones exteriores vs acciones interiores. *Daimon. Revista Internacional de Filosofía*, 161-176. <https://doi.org/10.6018/daimon.315391>
- Gruen, L. (2011). *Ethics and Animals*. Cambridge University Press. HYPERLINK “<https://doi.org/10.1017/CBO9780511976162>” <https://doi.org/10.1017/CBO9780511976162>
- Horta, O. (2020). ¿Qué es el especismo? *DEVENIRES*, 163-198. <https://devenires.umich.mx/devenires/index.php/devenires/article/view/119>
- Kant, I. (1997). *Lectures on Ethics*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Kant, I. (2012). *Fundamentación para una metafísica de las costumbres*. Editorial Alianza.
- Korsgaard, C. (2012). *Interacting with Animals: A Kantian Account*. Oxford : Oxford University Press. DOI:10.1093/oxford-hb/9780195371963.013.0004
- La Correspondencia Descartes - Henry More*. (2012). Ediciones Antígona .
- Leyton, F. (2019). *Los animales en la bioética: Tension en las fronteras del antropocentrismo*. Herder.
- Méndez , A. (2020). América Latina: movimiento animalista y luchas contra el especismo. *Nueva Sociedad*, 45-57. <https://www.proquest.com/scholarly-journals/américa-latina-movimiento-animalista-y-luchas/docview/2435559331/se-2?accountid=140710>
- Pouydebat, E. (2018). *Inteligencia animal: Cabeza de chorlitos y memoria de elefantes*. Plataforma.
- Real Academia Española: *Diccionario de la lengua española*, 23.^a ed., [versión 23.4 en línea]. <<https://dle.rae.es>> [28 de octubre del 2021].
- Ruy, H. (2010). Importancia de la distinción cartesiana entre el hombre y los animales. *INGENIUM*, 48-59. <https://revistas.ucm.es/index.php/INGE/article/view/INGE1010120048A>
- Safina, C. (2017). *Mentes maravillosas: Lo que piensan y sienten los animales*. Galaxia Gutenberg.
- Speciesism. (s.f.). En *English Oxford Dictionary*. Recuperado el 28 de octubre del 2021. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/speciesism?q=speciesism>



**Educación desde
la Filosofía
Latinoamericana
para la
transformación
social: una
responsabilidad
ética**



Rubí Villagrán Alvarado¹
**Universidad Nacional de
Costa Rica UNA**

Recibido: 08-11-2021

Aceptado: 10-12-2021

-
- ¹ Estudiante del bachillerato en Enseñanza de la Filosofía, Universidad Nacional, Costa Rica. Ha publicado artículos como autora y coautora sobre filosofía política, ética y educación en revistas de la Universidad Nacional y de la Universidad Estatal a Distancia. Ha participado en conversatorios y foros de reflexión para la difusión del pensamiento en el área educativa y filosófica en la Universidad Nacional. Fue asistente en el Doctorado en Estudios Latinoamericanos/Escuela de Filosofía/UNA; actualmente es asistente en la Vicerrectoría de Vida Estudiantil y en la División de Educología (Programa Alfabetización Crítica) ambos de la UNA. Forma parte de la Asociación de Estudiantes de Filosofía de la UNA, gestión 2021-2022.



Resumen:

Este artículo propone una perspectiva de la educación desde la filosofía latinoamericana como posibilitadora de la transformación social, a razón de que en gran medida la población en Latinoamérica sufre injusticia social. Lo que propongo en esta investigación es la necesidad urgente de formular propuestas que intervengan desde un accionar político para mejorar la vida de las personas que han sido desfavorecidas. Una filosofía que promueva pensamiento crítico puede crear conciencia sobre las injusticias y proveer algunos principios para detener la reproducción de estos problemas. No obstante, debido a la reducción actual de espacios para filosofar y de escasas lecciones de filosofía en instituciones educativas, así como las condiciones de vida -laborales, económicas y falta de tiempo- dificultan que las personas se puedan dedicar a ello, es necesario visibilizar la importancia de la filosofía y su intrínseca responsabilidad ética de propiciar la condiciones para el ejercicio del pensamiento.

Palabras clave: Filosofía latinoamericana, transformación social, ética, política, educación.

Abstract:

This article offers a philosophical perspective of education for social transformation in order to avoid a great deal of social injustice in Latin America. The present research intends to promote political change that would benefit the lives of the under-privileged population by defining various agreements. Critical thinking generated by Philosophy would foster the awareness of injustice as well as setting up principles to avoid recidivism of this situation. At the moment, people cannot devote time to Philosophy because of the lack of time, current lifestyle, working or economic conditions, and the shortage of lessons at school. Therefore, it is urgent to make Philosophy visible, to restate its importance and its intrinsic ethical responsibility to promote the opportunity for thinking, since there have been even less chances to educate people in the field.

Keywords: Latin American philosophy, social transformation, ethics, politics, education.



Introducción

En el contexto latinoamericano existen diversas problemáticas que derivan en injusticias hacia gran parte de la población. Entre ellas la desigualdad social, el incremento de las personas en condición de pobreza extrema y la discriminación por orientación de género, etnia o raza. Esto sucede por factores como la concentración de poder y riqueza en pocas manos, además de situaciones a nivel educativo donde se reproducen valores dogmáticos de tipo religioso, jerarquías de dominación y formas de pensar que reproducen acciones discriminatorias.

Así, resulta evidente la urgencia de realizar acciones para la intervención social que reflejen cambios significativos dirigidos hacia una sociedad más justa. No obstante, la dificultad de encontrar alternativas reales que funcionen para llevar esto a cabo indica que las propuestas que sean dadas de ahora en adelante requieren una formulación rigurosa que, -para quienes tienen convicción en la

transformación social- deban tener presentes los límites y posibilidades de generar cambios.

Como el primer paso para producir mejoras a nivel social implica la toma de conciencia de lo que sucede en las diferentes realidades, sumado a la comprensión de las causas estructurales que tienen como resultado las injusticias, resulta fundamental apoyarse en aquello que estimule la capacidad reflexiva, crítica y situada desde los mismos contextos, campo de estudio que es propio de la filosofía latinoamericana.

Actualmente en nuestras sociedades los espacios para filosofar son reducidos debido a que las instituciones educativas ofrecen pocas o nulas lecciones de esta asignatura. Además, si consideramos las condiciones existenciales sobre la vida cotidiana resulta evidente que las personas no puedan dedicarse a ello porque sus excesivas cargas laborales consumen la mayoría del tiempo de sus vidas. Por ello, señalar el lugar que debe tener la educación es fundamental pues esta posibilita de nuevo espacios para la práctica filosófica como motor para la transformación social.



Por lo anterior, el objetivo de este análisis resitúa la importancia de la educación desde la filosofía latinoamericana como impulso para la acción política y la transformación social, asumida como una responsabilidad ética con las personas que padecen injusticias y tienen derecho a ser conscientes de cómo se generan y cómo posibilitar cambios. A partir de esto podríamos preguntarnos: ¿Puede la educación desde la filosofía latinoamericana generar posibilidades para la transformación respondiendo al compromiso ético de atender las injusticias sociales?

Para abordar esta cuestión, me referiré en primer lugar a contextualizar las problemáticas en Latinoamérica como evidencia de que urgen intervenciones transformadoras; posteriormente argumentaré en el segundo apartado la tesis que propongo sobre cómo la filosofía latinoamericana contribuye a atender estos problemas; y, finalmente en el tercer apartado explicaré la importancia del papel que tiene la educación como posibilitadora de espacios para filosofar enlazado al compromiso ético de permitir pensar y de propiciar la posibilidad de profundizar en las problemáticas sociales.

Breve aproximación a las problemáticas en el contexto latinoamericano y la urgencia de una transformación social

Existen varias problemáticas en América Latina sobre cuestiones ambientales, económicas, políticas y culturales. Por su riqueza natural, Latinoamérica ha sido objeto de explotación de los recursos naturales por grandes empresas transnacionales que se apropian de territorios para la implementación de monocultivos dañinos para el medio ambiente, para la población que se expone a los agroquímicos y demás efectos que estos causan. El factor económico es determinante, ya que por él se explota tanto al medio ambiente como a la población trabajadora sin que esta reciba a cambio una distribución equitativa de los recursos. De lo anterior deriva la desigualdad social entre grupos sumamente empobrecidos y otros con altas concentraciones de riqueza, por ello Ribotta (2010) en su artículo *Pobreza, Hambre Y Justicia en América Latina y el Caribe* afirma que este es “el continente más desigualitario del mundo, con mayores concentraciones de riqueza en pocas manos y altísimos niveles de pobreza extrema” (p. 145).

Dentro de las poblaciones más afectadas por estos factores es posible identificar una relación con variables como: edad, género, nacionalidad, etnia, raza e inclusive orientación sexual. Respecto a los grupos etarios con más afectaciones, las personas adultas mayores se ven más perjudicadas debido a que tienen menos posibilidades de empleo, y reciben pensiones poco dignas (en países que cuentan con este tipo de sistemas); no obstante, las personas adultas jóvenes con menores oportunidades de educación o baja escolaridad se encuentran también en desventaja en comparación con quienes tienen mayor acceso a educación institucional. Es importante resaltar que, si bien estas poblaciones logran obtener un empleo, su baja escolaridad es instrumentalizado como excusa para justificar salarios inferiores al mínimo establecido por parte de las empresas u otro tipo de empleadores. A pesar de la diversidad cultural en Latinoamérica, quienes son discriminados por la nacionalidad, etnia o raza, se enfrentan a las mismas dificultades laborales señaladas. Situación similar viven las mujeres que pertenecientes a estos grupos que reciben salarios aún más bajos en comparación con los hombres.

Por otro lado, el conservadurismo imperante en los diversos países de la región latinoamericana, discrimina a las personas por su orientación de género, en varios ámbitos -educativo y laboral- que tiene como resultado menores posibilidades de desarrollo de una vida digna debido a la gran cantidad de obstáculos en su camino de desarrollo.

En *La matriz de la desigualdad social en América Latina*, se sintetiza y respalda la existencia de dichos problemas del siguiente modo:

el primer y más básico determinante de la desigualdad es la clase social (o estrato socioeconómico). No obstante, las desigualdades de género, las étnico-raciales, las relacionadas con las diferentes etapas del ciclo de vida de las personas y las territoriales también constituyen ejes estructurantes de esa matriz; resultan esenciales para explicar la magnitud y la reproducción de las brechas identificadas en algunos de los principales ámbitos del desarrollo social y del ejercicio de los derechos, como el nivel de ingresos y el acceso a los recursos productivos, la educación, la salud, el



trabajo decente, la protección social y los espacios de participación, entre otros. (CEPAL, 2016, p. 8).

Lo hasta aquí expuesto evidencia los contextos y las problemáticas crecientes que derivan de estos sobre las que se han planteado algunas medidas que, sin embargo, no demuestran soluciones del peso que se requiere. A propósito de esto, Neffa (2005) en *Pobreza y producción de la pobreza en Latinoamérica y el Caribe* sostiene que:

En los países subdesarrollados y dependientes del “Tercer Mundo” los problemas estructurales se han visto agravados por el impacto de la crisis económica internacional, el deterioro de los términos del intercambio y el peso del endeudamiento. Pocos han podido superar su condición de países exportadores de productos primarios. El desempleo elevado y masivo, la precariedad, la reducción de los salarios reales, y el deterioro de la participación de los asalariados en la distribución funcional del ingreso, dieron lugar a elevados porcentajes de población situada debajo de la línea de pobreza y del mínimo de subsistencia. (p. 200).

A lo anterior puede sumarse el impacto de la pandemia por Covid-19 que agravó estos fenómenos sociales de desigualdad. Si bien este tipo de problemas estructurales han estado presentes, ahora se recrudecen y evidencian aún más la dependencia de recursos de estos grupos de la población para poder salir adelante; un ejemplo de ello es que los nuevos modelos educativos virtuales y de trabajo implican la necesidad y mayor accesibilidad a recursos tecnológicos con que estos sectores no cuentan.

Baste lo dicho para afirmar que es evidente la presencia de diversas injusticias sociales en una región que, a nivel histórico, especialmente desde el periodo de invasión española hasta la actualidad, se ha visto desfavorecida. Como explica Ribotta (2010), Latinoamérica tiene una “historia plagada de imperialismos y genocidios coloniales y de imperia-lismos y violaciones a los derechos humanos” (p. 145), estos aspectos siguen vigentes con las imposiciones de las culturas hegemónicas y la carencia de un cumplimiento real de los derechos humanos.

Los fenómenos de injusticias que fueron señalados, son indicadores que demuestran el carácter

de urgencia de una intervención social, pues permitir que esto siga sucediendo puede derivar en consecuencias graves para la población latinoamericana que históricamente ha sido vulnerabilizada. Entre las posibilidades de intervención podemos señalar dos de importancia, a saber: las que se realicen desde condiciones materiales y las que se hagan desde lo intelectual-educativo. Tener en cuenta la parte reflexiva y crítica que se puede hacer desde el ejercicio intelectual, implica identificar las causas estructurales de estos problemas para formular propuestas razonables que atiendan a ello y que respondan al porqué y cómo cambiar conductas discriminatorias, por ejemplo. Mientras que la parte material conlleva a la exigencia de una distribución más justa de las riquezas y el hecho de reconocer que hay condiciones económicas y ambientales que son importantes para el bienestar de los sujetos.

Filosofar como acto transformador: un ejercicio ético-político-educativo

En este apartado es oportuno sostener que, el ejercicio del pensamiento, la reflexión, el análisis, los cuestionamientos y el acto de filosofar -el cual puede contener todos esos elementos señalados-, tienen la capacidad de posibilitar cierta acción política desde la cual se luche contra las injusticias expuestas y, por consiguiente, ocurra alguna transformación social, mediante la educación, desde donde se enseñe a filosofar.

Sobre esta afirmación podríamos adelantarnos a posibles objeciones como el señalamiento de que no siempre la filosofía formulará propuestas favorables para la sociedad o que existen posturas filosóficas que han sido fundamento de las mismas injusticias, y que sería en parte ingenuo proponer al acto de filosofar como algo con tanto peso al darle ese carácter transformador.

En efecto, sería inoportuno creer que la mera acción de filosofar implicaría una transformación directa contra las injusticias cuando en ocasiones desde la filosofía se han



generado argumentos que atentan contra las mismas poblaciones que las sufren. Algunos de los filósofos modernos pueden sernos de ejemplo de cómo su pensamiento fue y ha sido fundamento para cometer injusticias. Al respecto, se puede señalar cómo la noción de propiedad privada desarrollada por Locke² está presente aún en el trasfondo de las justificaciones de quienes usurpan los territorios de los pueblos originarios de América³.

Otro ejemplo reside en parte del pensamiento de Descartes, quien afirmaba que los animales carecían de capacidad racional y que por tanto podían ser consideradas como máquinas no sintientes⁴; estas afir-

maciones cuestionables se reflejan en sociedades y personas que ejercen maltrato animal. Como último ejemplo, Kant, dejó plasmados en su obra enunciados racistas⁵ y machistas⁶ que quizá eran comunes en su cultura, pero que por la influencia de su pensamiento tuvieron una mayor aceptación y que se perpetúan con la circulación de su pensamiento hasta nuestros días.

Lo expuesto refleja una cuestión que suele ser ignorada: el peso que tiene la producción intelectual en la sociedad. El pensamiento filosófico influye en diversas concepciones que tienen las personas en los diferentes ámbitos de su vida

2 Véase el *Segundo tratado sobre el gobierno civil*, donde el autor desarrolla el concepto de propiedad privada y lo asocia a América señalando: “habría que preguntarse si de verdad en las tierras salvajes de América que no han sido cultivadas y permanecen en su estado natural, sin ninguna mejora, labranza, o cultivo, mil acres producen los mismos bienes utilizables para la vida, que los que producen diez acres de tierra igualmente fértil en el condado” (Locke, 2006, p. 43).

3 Hinkelammert apoya esta idea en la obra *El sujeto y la ley*, donde aborda los derechos humanos y la propiedad privada en Locke, donde haya un problema que trae como consecuencia una inversión de los derechos humanos en donde en nombre de los mismos, como lo es la defensa de la propiedad privada como derecho, se pasa por encima de los derechos de otras comunidades que tienen una noción diferente de estos (Hinkelammert, 2006, p. 81).

4 Consultar la quinta parte de su *Discurso*

del Método, donde hace postulados como el siguiente: “si hubiese máquinas tales que tuviesen los órganos y figura exterior de un mono o de otro animal cualquiera, desprovisto de razón, no habría medio alguno que nos permitiera conocer que no son en todo de igual naturaleza que esos animales” (Descartes, 2010, p. 79).

5 Pueden consultarse obras como *Lo bello y lo sublime* donde indica que: “Entre los blancos se presenta frecuentemente el caso de los que, por sus condiciones naturales [de talento]; se levantan de un estado humilde y conquistan una posición ventajosa (...) [mientras que] no se ha encontrado un solo negro que haya imaginado algo grande en el arte o ciencias o en cualquiera otra cualidad honorable” (Kant, 2003, p. 27).

6 Véase *Antropología en un sentido pragmático* donde menciona: “si la mujer fuese (...) refinada en la elección para poder enamorarse, tendría que ser ella la que pretendiese y él quien rehusase; lo cual rebajaría totalmente el valor de su sexo a los ojos del varón” (Kant, 1991, pp. 257-258).

cotidiana. Basta dialogar con alguien que no haya estudiado nada directamente sobre la disciplina para identificar que tiene alguna concepción platónica sobre el alma, una visión cartesiana de la medicina, o que reproducen en sus discursos cuestiones como la que ya señalaba de Locke y la propiedad privada.

De lo anterior puede distinguirse que el pensamiento que se ha venido construyendo a lo largo de la historia influencia realmente a las poblaciones. Los ejemplos señalados continúan presentes al día de hoy en culturas occidentales y occidentalizadas como las nuestras, y aunque estas tienen un carácter negativo, existen casos contrarios de postulados filosóficos que influyen positivamente. Ahora bien, no cualquier pensamiento en filosofía es el que llega a tener un lugar importante en nuestro ámbito social o cotidiano, pues mientras algunos postulados se imponen, otros son invisibilizados. Con esto quiero decir que también se excluyen o no son reconocidos suficientemente los aportes intelectuales y culturales que pueden hacer pensadoras y pensadores afrodescendientes, orientales, y latinoamericanos.

En efecto, la filosofía latinoamericana fue durante mucho tiempo invisibilizada por la imposición del pensamiento occidental. La filosofía producida desde el contexto latinoamericano abre nuevas posibilidades de reflexión situada y comprometida con poblaciones vulnerabilizadas en oposición a los postulados que plasmaron las culturas hegemónicas de occidente. En este caso, desde el mismo acto de filosofar, sí es posible responder a las injusticias que incluso han sido justificadas a partir de la instrumentalización de fundamentos considerados filosóficos, pero para ello es fundamental reconocer la importancia de hacer filosofía desde las propias realidades y contextos.

De lo anterior podría plantearse la objeción de que si hacemos reflexión desde la filosofía latinoamericana se dejaría al margen pensamiento generado por otras culturas. Lo anterior no significa depreciar otras corrientes o campos de la filosofía, sino de poner en perspectiva y reconocer los aportes del pensamiento moderno, por ejemplo -fuera de lo señalado anteriormente- procuró importantes contribuciones y base de argumentos valiosos que sirven también



para la acción y la transformación. Bien afirma Dussel (1999) en el libro *Posmodernidad y Transmodernidad* que, hay que ser sujetos *transmodernos*, esto significa analizar los aportes de la modernidad, no rechazar su herencia, sino tomar sus elementos, examinarlos e identificar lo negativo que habrá que superar para ir construyendo creativamente (pp. 39-40), pues “ese proyecto transmoderno será también fruto de un diálogo entre culturas” (Dussel, 1999, p. 40).

Para retomar su importancia, la filosofía latinoamericana ha generado luchas y movimientos sociales que han partido de las reflexiones que se originaron de las propias realidades contextuales. Se sabe que los movimientos del proletariado o los de izquierda han sido de suma importancia para las personas trabajadoras que han estado viviendo una realidad conflictiva también, pero como muestra Boaventura de Sousa Santos (2017) en *Justicia entre saberes*, estos por más críticos que sean pertenecen a otro contexto que no contempla a todos los colectivos en conjunto (p. 73). Así, se puede resaltar nuevamente la necesidad o el carácter necesario de contextualizar las

luchas y la acción política para la transformación social.

Con base en lo anterior, la filosofía, en efecto, puede brindar posibilidades de peso para la acción política de modo que ocurra una transformación social. Pero ¿cómo se puede hacer esto? Porque claramente no consiste en únicamente en el acto de filosofar, sino discernir puntos de partida para la transformación social desde los contextos históricos y sociales. Para lograrlo es necesario propiciar espacios de reflexión e introducir cuestionamientos y temas como estos en la educación, fundamental para que desde tempranas edades las personas puedan comenzar a cuestionarse y desarrollar reflexión y pensamiento crítico que no debería desligarse de la filosofía.

Así pues, resulta necesario que filosofía y educación sean críticas, pues este tipo de pensamiento, señala Mora (2015) en *Reflexiones en diáspora sobre la sociedad moderna, la razón y la espiritualidad*, “supone el peligro inevitable de la alternativa” (p. 56). Evidentemente si se quiere actuar políticamente y transformar, hay que abrir paso a la alternativa, a la posibilidad del cambio (Mora, 2015, p. 56).

Finalmente cabe agregar que, “la filosofía latinoamericana (...) asume en su ser un compromiso ético, social, histórico y político. Representa una lucha social que se resiste a ser mediatizada, alienada y sometida a los intereses de los grupos ideológicamente dominantes.” (Cuero, 2014, p. 45).

La responsabilidad ética de posibilitar espacios para la reflexión, el análisis y el cuestionamiento en torno a las problemáticas sociales para la transformación social

Como señala Freire (1997) en *La educación como práctica de la libertad*, la educación debe ser “praxis, reflexión y acción (...) sobre el mundo para transformarlo” (p. 7). Este enunciado muestra elementos fundamentales para llevar a cabo la propuesta de este análisis, pues es mediante ellos que se cuestionan y comprenden las problemáticas que ya se han mencionado. Aquí la dificultad que se presenta, es que son pocos los espacios en los que se parte de esta concepción de la educación en que se impulsa la praxis para la liberación, cuando

sería importante que se tuviera en cuenta que,

toda práctica educacional y/o cultural que aspire a contribuir a transformaciones sociales significativas puede concebirse como un medio capaz de facilitar la reflexión entre los miembros de los sectores populares, es decir, puede ayudar a ordenar el campo, a clarificar objetivos, a despejar malos entendidos y a generar lazos entre los interesados en apostar por la generación de condiciones de existencia dignas para el conjunto de la población. (Donoso, 2016, p. 58).

Aquí se vuelve importante la apertura de espacios para el ejercicio del pensamiento, sin embargo, esto no es una tarea sencilla, porque en gran parte la educación, se atiende a otros fines y ve como menos necesarias las disciplinas que se centran en la reflexión y el análisis, como lo hace la filosofía.

Además, existe el problema de que la educación desde Latinoamérica trabaja mayormente con estructuras curriculares cargadas de contenido occidental, en donde



la construcción del pensamiento desde las propias realidades contextuales no es tomada en cuenta, algo que Freire (2008) en *Pedagogía de la autonomía* ya afirmaba como fundamental para la transformación social. Esto perjudica por el hecho de vivir desigualdades, injusticias, y otras problemáticas sobre las cuales no hay reflexión desde lo que se estudia en la escuela, donde se reflejan los intereses dominantes que convierten a la educación en una “práctica inmovilizadora y encubridora de verdades” (Freire, 2008, p. 94).

Es por esto que la ética es importante como parte de la responsabilidad educativa, y que debe estar comprometida con la sociedad de modo que no haya olvido o invisibilización, sobre el entrelazamiento de ambas es oportuno señalar que:

la dimensión ética es la permite integrar y respetar al otro, comprender los cambios propios y los ajenos, reconocer la injusticia y trabajar para revertirla, construir un sentido de autonomía y responsabilidad personal. Por eso no puede estar ausente de ningún vínculo, menos aún del que

se establece entre quien enseña y quienes aprenden” (Freire, 2008, s.p.).

Lo anterior no quiere decir que haya una obligación que pese sobre la persona docente o el estudiantado, en hacer cambios a nivel social debido a que hay otros obstáculos estructurales y de sistema que impiden reducir las injusticias como se desearía. A esto habría que sumar el compromiso de la práctica, de la acción, pues instituciones como personas afirman su compromiso social, pero propician acciones ni condiciones para una mejora.

Para postular un caso, en el sistema educativo de Costa Rica se plantea que: “La persona [es el] centro del proceso educativo y sujeto transformador de la sociedad” (Consejo Superior de Educación, Ministerio de Educación Pública, 2016, p. 6); mientras que en las políticas educativas se indica: “Buscamos seres humanos libres, autónomos, críticos y autocríticos, con un desarrollo integral. Buscamos un ser humano conocedor profundo de su contexto y de su historicidad” (Ministerio de Educación Pública, 2017, p. 4). Sobre estos postulados, es posible afirmar que no se cumplen por el hecho de que dentro del



mismo sistema no se brindan las condiciones para aplicarlo y que mientras este se plantea como crítico, transformador y contextual, en la realidad se guía metodológicamente mediante conductismos, meras reproducciones del pensamiento dominante, y aplicaciones de pruebas estandarizadas que poco tienen de contextual. Por lo expuesto, aquí se presenta el reto, proponer un curriculum alternativo para enseñar a filosofar críticamente dentro de un sistema que no está planteado para serlo.

Por otro lado, si se quiere enseñar a filosofar desde el pensamiento latinoamericano para la acción política corresponde asumir otro reto, el de que en una sociedad despolitizada hay que “formar” estudiantes con una conciencia política crítica, que realice un análisis riguroso que les permita a las personas estudiantes analizar las desigualdades sociales y las injusticias. Aquí se requiere aclarar que, aunque se está intentando generar una educación que algunos llamarían “emancipadora” -en la que se supone que la o el estudiante es un sujeto activo políticamente con las posibilidades de hacer cambios en su realidad-, tampoco es que

se pueda alcanzar un mundo ideal donde desaparezca el conflicto y todas las personas sean libres.

El conflicto siempre estará presente en la igualdad, la libertad, y la solidaridad que se buscan debido a que no son procesos largos en constante construcción que requieren además de un compromiso a nivel político y social. Es importante aclarar que, tampoco se trata de que quienes se dedican a la educación filosófica pretendan ir a desarrollar, como señala Freire (1970), una pedagogía “para los oprimidos, como si fuera un pequeño regalo del poder, sino con los oprimidos como una forma de otorgar poder”. Desde la filosofía latinoamericana y de la liberación, es pertinente agregar lo que Dussel (2015), en *Filosofías del Sur: descolonización y transmodernidad*, plantea también sobre este tema:

El filósofo de la liberación no es “representante” de nadie, ni habla en nombre de otros (...) El filósofo crítico latinoamericano, como lo concibe la Filosofía de la Liberación, se asigna la responsabilidad de luchar por el Otro (p. 42).



La aclaración es necesaria para no reproducir la idea de que “se anda liberando gente” o bien, que “se les está haciendo un favor”, cuando en realidad la convicción sobre estos cuestionamientos filosóficos lo que procuran es generar espacios de reflexión y apoyar desde las posibilidades que se tienen mediante cierta labor.

Hasta aquí se ha hecho referencia principalmente a espacios educativos institucionalizados, pero es oportuno esclarecer que la filosofía no se da solo en las escuelas, pues en las calles, comunidades y otros espacios se puede hacer filosofía crítica que impulse a la acción política y a la transformación social. Es necesario reconocer y valorar esto para que el pensamiento crítico y político –ojalá de la liberación- se amplíe a otros espacios. Siguiendo esta idea, García (2021) sugiere lo siguiente: “Para la Política de la Liberación es cuestión perentoria que la reflexión filosófica política actual salga de la estrechez del horizonte academicista para vincularla, estratégicamente, con la realidad práctica cotidiana hacia el objetivo fundamental de transformar el sistema vigente” (p. 182). Esa importancia política remite nuevamente

a “la pedagogía de Paulo Freire [que] busca gestar una educación para la transformación social derrocando dinámicas de poder de los opresores a los oprimidos. Esta posición pedagógica se caracteriza por ser política en sus procesos y sus fines” (Bell, 2017, p. 38).

Lo propuesto en este apartado, parte una perspectiva pedagógica optimista, pero no ingenua, pues cuando la práctica se vuelve coherente con la teoría lo planteado tiene posibilidades reales de implementación. Torres (2017) explica que educar es esencial “en la conformación de un ser humano utópico que ve la realidad como perfectible, que se siente obligado a descubrir siempre un mundo de opciones, a ser optimista en cuanto a las posibilidades de organizar modelos de sociedad más justos” (p. 23). Es decir, esto nos ofrece una visión esperanzadora, pero que no debe dejar de ser realista, y que resulta necesaria porque si no se podría caer en la idea de que “no hay nada que hacer” y que todo puede quedar como está.

A modo de cierre

Pensar en un accionar político desde la filosofía latinoamericana con miras a la transformación social es urgente ante el incremento de las injusticias sociales, que se han hecho más evidentes en el contexto de pandemia por Covid-19.

Evidentemente la filosofía no va a solucionar por sí sola los problemas, pues también se requiere de ciertas condiciones materiales que posibiliten generar cambios. Sin embargo, lo que resulta urgente es la imposibilidad de prescindir de la reflexión crítica filosófica, pues sin ella los procesos de conciencia de la realidad y de lo que hay que transformar serían más difíciles.

En síntesis, hay dos factores de suma importancia: el reflexivo que enlaza estrechamente la filosofía con el contexto social y económico; y por otra parte evidenciar que, desde la filosofía latinoamericana se puede generar una educación transformadora comprometida éticamente con la atención de las injusticias.

No obstante, entre las limitaciones, cabe decir que, por los objetivos y extensión de este artículo queda por fuera el abordaje


y propuesta sobre la dimensión material que también es de importancia en la transformación social, como un segundo paso que contribuya también al desarrollo de una vida digna de los sujetos, tema que se recomienda indagar en futuras investigaciones.

Referencias

- Bell, A. G. (2017). Educación para la transformación social: la propuesta pedagógica de Paulo Freire y el contexto universitario. *Revista Progreso y Sociedad*, 37-48.
- CEPAL. (2016). *La matriz de la desigualdad social en América Latina*. Naciones Unidas.
- Consejo Superior de Educación, Ministerio de Educación Pública. (2016). *Política educativa*. CSE, MEP.
- Cuero, Z. (2014). Educación para la liberación: una propuesta desde la filosofía latinoamericana. *Revista La colmena*, 41-50.
- De Sousa Santos, B. (2017). *Justicia entre saberes: Epistemologías del sur contra el epistemicidio*. Morata.
- Descartes, R. (2010). *Discurso del método*. FGS



- Donoso, A. (2016). Educación y transformación social en el pensamiento latinoamericano . *Revista Cuadernos Americanos*, 47-59.
- Dussel, E. (1999). *Posmodernidad y Transmodernidad*. Universidad Iberoamericana-ITESO.
- Dussel, E. (2015). *Filosofías del Sur: descolonización y transmodernidad*. AKAL.
- Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido* . Siglo XXI.
- Freire, P. (1997). *La educación como práctica de la libertad*. Siglo XXI.
- Freire, P. (2008). *Pedagogía de la autonomía* . Siglo XXI.
- García, O. (2021). *Una crítica descolonial de la Escuela de Frankfurt* . Poliedro.
- Hinkelammert, F. (2006). *El sujeto y la ley: el retorno del sujeto reprimido*. Caminos.
- Kant, I. (1991). *Antropología en un sentido pragmático*. Alianza Editorial.
- Kant, I. (2003). *Lo bello y lo sublime*. Biblioteca Virtual Universal.
- Locke, J. (2006). *Segundo Tratado sobre el Gobierno Civil*. (C. Mellizo, Trad.) Tecnos.
- Ministerio de Educación Pública. (2017). *Programa de estudio de filosofía*. MEP.
- Mora, M. (2015). *Reflexiones en diáspora sobre la sociedad moderna, la razón y la espiritualidad*. EUNA.
- Neffa, J. (2005). Pobreza y producción de la pobreza en Latinoamérica y el Caribe. En S. Alvarez, *Trabajo y producción de la pobreza en Latinoamérica y el Caribe: estructuras, discursos y actores* (págs. 193-208). Buenos Aires: CLACSO.
- Ribotta, S. (2010). Pobreza, Hambre Y Justicia en América Latina y el Caribe. *Revista electrónica Iberoamericana*, 144-180.
- Torres, J. (2017). *Políticas educativas y construcción de personalidades neoliberales y neocolonialistas*. Morata.



**Voces
femeninas:
polifonía y
dialogismo
en La mujer
habitada de
Gioconda Belli**



Fernanda Lizbeth Cedillo Suárez¹

Recibido: 01-12-2021

Aceptado: 05-01-2022

¹ Fernanda Lizbeth Cedillo Suárez es licenciada en Lengua y Literatura Hispanoamericana por la Universidad Autónoma de Tlaxcala y realizó una maestría en Aprendizaje, Desarrollo y Cognición en la Universidad de la Rioja en México (UNIR).



Resumen:

La dictadura de los Somoza en Nicaragua durante los años 1937-1979 provocó desencanto en los ciudadanos y el levantamiento de un movimiento clandestino que buscaba derrocar al régimen. Estos sucesos fueron la inspiración de Gioconda Belli para escribir su novela *La mujer habitada* en 1988. Este artículo plantea cómo los recursos narrativos en la novela, a través del lenguaje, generan un contraste entre las representaciones femeninas de las protagonistas. El análisis se desarrolla mediante la propuesta de Bajtín sobre la polifonía y el dialogismo, a través del contexto en el que está enmarcado cada personaje, su carácter dentro de la historia y su estilo individual.

Palabras clave: Polifonía, dialogismo, voz, recurso narrativo, lenguaje.

Abstract:

Somoza's dictatorship in Nicaragua (1937-1979) caused disenchantment among citizens and the rise of a clandestine movement, which tried to overturn the government. These events were the inspiration for Gioconda Belli to write her first novel *La mujer habitada* in 1988. This article explains how narrative resources, through language, create a contrast between female representations of the protagonists. The analysis is based on Bakhtin's proposal of polyphony and dialogism in respect to the context in which each character is framed, their personal traits within the story and their individual style.

Keywords: polyphony, dialogism, voice, narrative resource, language.



Introducción

Gioconda Belli nació en Nicaragua en 1948. Su familia pertenecía a la clase alta, lo que le permitió estudiar fuera del país en colegios americanos y graduarse en Filadelfia como periodista (De Frenne, 2009). Si bien, Belli estuvo apartada de su país, la situación en la que éste se encontraba no le era indiferente. Nicaragua estuvo sometida en una dictadura durante 40 años por parte de la familia Somoza. En primera instancia, Augusto Somoza García gobernó durante la niñez de la autora y cuando ella regresó de su estadía en Norteamérica, Anastasio Somoza Debayle es quien estaba al frente del país. Esta situación, así como su incursión a la poesía, fue lo que la orilló a ingresar a las filas del Frente Sandinista de Liberación Nacional (East V, 2015).

Sus textos literarios iniciales resaltan temas como la menstruación, la maternidad, el placer, etc. Entre sus primeros trabajos destacan los poemarios *Sobre la grama* (1972), *Línea de fuego* (1978) y *Truenos y arcoíris* (1982). Tiempo después,

Gioconda Belli decidió incursionar en el género de la narrativa, y es por eso que publica en 1988 su primera novela *La mujer habitada*. El argumento se centra en Lavinia, una mujer de clase acomodada que regresa a vivir a la ciudad de Faguas, donde se encontrará con el pasado a través Itzá, una guerrera que habita un árbol de naranjas, esto le permitirá encontrar el valor para enfrentar la situación política de su país. La historia, en parte autobiográfica por todos los elementos que conectan a Belli con el personaje de Lavinia, cuenta con recursos poéticos que resaltan el conocimiento de la autora en este género literario.

Para la crítica, la obra se sitúa dentro del “boom femenino”, pues se da a partir del pensamiento feminista y de las obras que realizaron Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa y Carlos Fuentes (Suárez, 2009). Debido a esto, la mayoría de las investigaciones sobre la novela están inmersas dentro del feminismo, aunque otras abordan el lenguaje indígena, los mitos que envuelven a la novela con respecto a los dioses y los aspectos del realismo mágico (Barboza, 2005; Navarro, 2012; y Canivell, 2019).



Aunque esta novela cuenta con estudios en torno a sus personajes femeninos y su representación sobre la mujer dentro de la lucha social, la perspectiva en el lenguaje, que permite construir estos personajes mediante recursos narrativos, queda alejada de estudios literarios. Es por ello que, a partir de esta situación, se expondrán cómo estos recursos narrativos generan un contraste entre las representaciones femeninas de las protagonistas en la novela. Es importante analizar esta situación, ya que el lenguaje empleado en el texto también juega un papel fundamental al momento de construir un personaje, pues la voz es la identidad del mismo.

Por lo cual, el análisis de la obra se dividirá en tres apartados: el primero “La polifonía bajtiniana” donde se explicará la polifonía y el dialogismo a partir de la teoría de Bajtín; el segundo “Dialogismo y voz” en el cual se expondrán los estilos individuales de las protagonistas mediante las perspectivas contextual, ética y estética; y, por último, “El juego polifónico” donde se relacionarán los aspectos polifónicos que tiene la obra literaria.

La polifonía bajtiniana

La novela es el género polifónico por excelencia, ya que su extensión permite al autor integrar diferentes clases sociales, jergas, formas de vida, lo cual hace del texto una miscelánea. Esto puede ser mediante la inclusión de cartas, descripciones, diálogos, monólogos interiores, jergas, poemas (Álvarez, 2011). Las novelas literarias, a partir del siglo XX, comienzan a analizarse desde los recursos polifónicos que los autores emplean en sus escritos. Mijail Bajtín es el teórico que ayuda a plasmar la idea de la polifonía. Inicia sus investigaciones criticando la obra de Dostoievski y su aspecto monológico, posteriormente se enfrasca en la discusión sobre el discurso literario en *Estética de la Creación Verbal*. De sus análisis, surgen dos términos importantes: polifonía y dialogismo (Gómez Redondo, 1999).

El primer término está ligado con la participación de las diferentes voces dentro del universo narrativo. El escritor es quien debe configurar el discurso de sus personajes y disfrazar su voz para que se desarrolle el “juego polifónico” (Puig, 2004), es decir, hacer que sus ideas sean expresadas por

el personaje, pero sin que el lector descubra que son las del propio autor. De acuerdo con Gómez (1999) para Bajtín, además de representar un distanciamiento entre el autor y el personaje, la polifonía permite la inclusión de diferentes realidades y formas de pensar, por lo que es necesario que el escritor diseñe al personaje desde un contexto específico, y así retome los elementos necesarios para construirlo.

En el caso del dialogismo, hace referencia más a los aspectos individuales que diferencian el discurso de un personaje al de otro, mediante tres perspectivas: la contextual— el tiempo y el espacio—, la ética— el carácter que presenta el personaje— y la estética— la forma en la que están contruidos y organizadas las voces. (Gómez, 1999 y Puig, 2013). En esta última perspectiva, se debe enfatizar que los personajes son individuales y por lo tanto su discurso debe ser individual (Bajtín, 1999), esto quiere decir que cada personaje tiene una forma de expresarse de acuerdo a su entorno, clase social, ocupación, etc.

De tal forma que lo “lo polifónico y lo dialógico de la novela hacen posible comparar las diferentes

perspectivas de la realidad” (Álvarez, 2011), pues, por un lado, la polifonía permite cotejar los distintos entornos de cada personaje en la novela y lo dialógico expone la singularidad de sus discursos. Por lo tanto, para analizar *La mujer habitada*, primeramente, se deben explicar los aspectos del dialogismo relacionados con las tres perspectivas que propone Bajtín. Y posteriormente, cómo está representado el juego polifónico en la historia.

Dialogismo y voz

La autora configura la perspectiva contextual de Itzá desde dos cronotopos— espacio-tiempo—: por un lado, durante la Conquista y, por otro, en el presente de Lavinia. Así que el discurso de Itzá se desarrolla a partir de descripciones y regresiones. Es durante sus analepsis que conocemos la forma de vida de Itzá, porqué decide pelear y cómo se desarrolló la lucha contra los españoles. Mientras que, en su presente, Itzá enfatiza su sentir al renacer en un árbol de naranjas, el vínculo que comparte con Lavinia y la semejanza entre la lucha contra los españoles y la que hay contra el régimen en Faguas. Tal es el caso



de la siguiente cita donde se puede observar el presente y el pasado en el discurso de Itzá al momento de comparar sus dos nacimientos:

Penetré en el árbol, en su sistema sanguíneo, lo recorrí como una larga caricia de savia y vida, un abrir de pétalos, un estremecimiento de hojas. Sentí su tacto rugoso, la delicada arquitectura de sus ramas y me extendí en los pedacitos vegetales de esta nueva piel desperezándome después de tanto tiempo, soltando mi cabellera, asomándome al cielo azul de nubes blancas para oír a los pájaros que cantan como antes. (...) Nadie lloró al ponerme nombre como lo hizo mi madre, angustiada, porque desde la aparición de los rubios, de los hombres con pelos en la cara, todos los augurios eran tristes. (pp. 9-10)

Del mismo modo que la autora configura el pasado histórico, a partir de analepsis, también construye la perspectiva ética en Itzá, es decir, su carácter. Itzá, según sus propias memorias, está muy ligada al arte bélico, así lo expresa: “Aunque mi madre se enfurecía,

yo siempre tuve inclinación por los juegos de los muchachos, los arcos y las flechas” (p.125). Por ese motivo, cuando conoce a Yarince, y él le propone levantarse en armas contra los españoles, decide marcharse y se convierte en su compañera y en una guerrera. Esto en un principio la hace ver como una mujer fuerte y la convierte en ideal femenino, pues las jóvenes en ese momento no tenían permitido pelear, su lugar estaba en el hogar. A pesar de este acto de valentía, Itzá muestra signos de debilidad cuando debe despedirse de su madre. Así que, si bien la autora la representa como una amazona, de igual forma la carga de humanidad.

Una vez expuesto el contexto y el carácter en Itzá, es momento de abordar su parte estética, entendida como esos recursos que el escritor utiliza para individualizar la voz de sus personajes. El más importante es el lenguaje poético. Como se menciona en la introducción, Gioconda Belli es una poeta, así que conoce perfectamente este género y los elementos necesarios para introducirlos en el texto. A continuación, se exponen dos momentos, uno en prosa y otro en verso que ejemplifican este recurso:

Sentía que estaba cercano el mundo, lo adivinaba por las diferentes tonalidades de la tierra. Después vi las raíces como manos extendidas, llamándome, y la fuerza de mandato me trajo irremisiblemente. Penetré en el árbol, en su sistema sanguíneo, lo recorrí como una larga caricia de savia y vida, un abrir de pétalos, un estremecimiento de hojas. Sentí su tacto rugoso, la delicada arquitectura de sus ramas y me extendí en los pedacitos vegetales de esta nueva piel desperezándome después de tanto tiempo, soltando mi cabellera, asomándome al cielo azul de nubes blancas para oír a los pájaros que cantan como antes. (p.9)

Belli utiliza diferentes figuras retóricas para generar este discurso poético. Una de ellas es la prosopopeya, la cual dota al árbol de aspectos humanos como el sistema sanguíneo o las manos; otra es la comparación —presente en la mayoría de las descripciones que Itzá realiza—, pues recorrer el naranjo para ella se asemeja a una caricia; el epíteto también está presente ya que adjetiva la arquitectura del árbol con la palabra “delicada”. Esta descripción de su reencarnación es una imagen totalmente poética.

Con respecto al verso, la historia finaliza con un poema en verso libre, donde la voz lírica es la propia Itzá:



Nadie poseerá este cuerpo de lagos y volcanes,
esta mezcla de razas,
esta historia de lanzas,
de las fiestas a la luz de la luna,
pueblo de cantos y tejidos de todos los colores.
Ni ella y yo hemos muerto sin designio ni herencia.
Volvimos a la tierra desde donde de nuevo viviremos.
Poblaremos de frutos carnosos el aire de tiempos nuevos.
Colibrí Yarince
Colibrí Felipe
Danzarán sobre nuestras corolas
nos fecundarán eternamente
Viviremos en el crepúsculo de las alegrías
en el amanecer de todos los jardines.
Pronto veremos el día colmado de la felicidad.
Los barcos de los conquistadores alejándose para siempre.
Serán nuestros el oro y las plumas
el cacao y el mango,
la esencia de los sacuanjoches
Nadie que ama muere jamás. (p. 397)

En este ejemplo, existen metáforas sobre el mestizaje y las costumbres de los pueblos prehispánicos, del ciclo de la vida y de la esperanza sobre un futuro en libertad, pero, sobre todo, del sentido de trascendencia después de la muerte. También cuenta con rimas y anáforas que dotan al poema de musicalidad.

De manera análoga, se encuentra el tipo de léxico que refiere al contexto de Itzá. En el caso del poema, ella emplea ciertas palabras: colibrí, cacao, mango, sacuanjoche— flor típica de Nicaragua—, las cuales están incluidas dentro del habla hispanoamericana. Además, en su discurso llega a mencionar aspectos específicos de su forma de vida, como en la siguiente cita: “Éramos náhuatls, pero hablábamos también chortega y la lengua niquirana. Sabíamos medir el movimiento de los astros, escribir sobre tiras de cuero de venado. Cultivábamos la tierra, vivíamos en grandes asentamientos a la orilla de los lagos, cazábamos, hilábamos, teníamos escuelas y fiestas sagradas” (p.104). Y llega a emplear más términos prehispánicos: cacique, sacrificios, huso o el nacom —lugar donde ofrecían

los sacrificios—, así como nombres de los dioses que veneraban: Citlalcoatl, Tonatiu y Tláloc. Tanto el lenguaje en verso como el léxico reflejan a las culturas prehispánicas, donde se trasmitían las historias y leyendas sobre sus antepasados y su forma de vida.

Otros de los recursos estilísticos, señalados en la perspectiva contextual, son las descripciones y las regresiones. Ya se explicó que Itzá está en dos cronotopos, así que tiene la capacidad de narrar el presente, como lo expone la siguiente cita: “Hoy vino un hombre. Entró con la mujer. Parecían presos de vinos amorosos. Se amaron desafortadamente cual si se hubiesen contenido por mucho tiempo” (p.41). En este ejemplo, Itzá utiliza oraciones simples para agilizar los sucesos y no detallar la situación, algo que es muy común en sus descripciones, excepto cuando habla de los sentimientos de Lavinia, pues ahí agrega más elementos descriptivos, tal como se observa en el siguiente apartado, donde utiliza varios adjetivos:

Estas constantes comparaciones me confundían hasta que me di cuenta del color. Cuando experimenta una



sensación inmediata, el color es vivo, reluciente. No importa si es oscuro o claro. El negro del presente es un ala de cuervo a la luz de la luna; el rojo es sangre o sol de algunos atardeceres. En cambio, el pasado aparece opaco: negro de piedras volcánicas, rojo de nuestras pinturas sagradas. (p.83)

La regresión, elemento que ya se explicó anteriormente, sirve para que Itzá compare la situación en Faguas con lo que ella vivió a mano de los españoles. Así que, mientras acontece una situación en el presente, Itzá recuerda cómo lo afrontó en su momento. Tal es el caso de la maternidad: cuando Lavinia decide ser parte de Movimiento de Liberación se cuestiona sobre si algún día llegará a tener hijos, pues primero el país debe cambiar; ante eso, Itzá recuerda que al ver a los españoles ganar y capturar a sus conocidos, ella y otras mujeres prefieren renunciar a ser madres antes de ver a sus hijos asesinados o convertidos en esclavos.

En el caso de Lavinia, ella está contextualizada en un solo cronotopo: un país ficticio llamado

Faguas, el cual se encuentra bajo el régimen dictatorial del Gran General. A diferencia de Itzá, que mediante su voz se observa la perspectiva contextual, con Lavinia, la autora utiliza una tercera voz, la del narrador extradiegético, para configurar tanto el contexto, como la perspectiva ética. Este narrador expresa ciertos guiños sobre el gobierno y la desigualdad económica del país; por ejemplo, cuando Lavinia toma un taxi hacia su trabajo, el narrador describe que “La ciudad era una serie de contrastes: mansiones amuralladas y casas maltrechas”. (p.15) Por lo que se puede observar el contraste económico en el país.

Ahora bien, es gracias a este narrador que se conoce al grupo clandestino que busca derrocar al Gran General y liberar al pueblo de Faguas, llamado el Movimiento de Liberación Nacional, al que posteriormente Lavinia se unirá. Los miembros de este grupo durante un tiempo trabajan desde las montañas, pero decidieron empezar a realizar pequeños operativos en la ciudad para promover su ideología. Sin embargo, sus miembros deben mantener el anonimato, pues el ejército, controlado por

el dictador, busca acabar con los rebeldes. Así que Lavinia está enmarcada en este momento donde, por un lado, está el régimen y, por el otro, está el agente de cambio.

Como ya se mencionó, el narrador extradiegético es quien configura la perspectiva ética en Lavinia, una mujer moderna que ejerce como arquitecta y decidió independizarse. Ella se reconoce como “sola, joven e independiente” (p.12), quien, además, está en sintonía con la transgresión social, pues no aspira al matrimonio, ni al romanticismo. Igualmente, su familia pertenece a la clase social alta, lo que le permitió irse a estudiar al extranjero, así lo señala el narrador: “pusieron en plena vigencia la patria potestad para mandarla a estudiar a Europa como se estilaba en ese tiempo entre la gente de linaje” (p.12). Y a pesar de su origen, Lavinia se siente incómoda ante ciertas costumbres sociales, como la presentación en sociedad de señoritas, donde se llegó a sentir como mujer en venta para que los hombres consiguieran una esposa.

Su distanciamiento ante este estilo de vida se debe a dos personas que influyeron mucho en ella: su tía Inés y su abuelo. La primera le

dio el cariño de una madre y la impulsó a alcanzar sus metas, según ella, Lavinia debía cumplir sus sueños y ser independiente, por lo que le hereda su casa y la motiva a estudiar arquitectura. El segundo le abrió el camino hacia la Literatura y a la aventura, por medio de él conoce a Julio Verne. Por eso Lavinia se convierte en una mujer muy diferente a lo que espera la sociedad y esto le provoca un alejamiento con sus padres.

Ahora bien, a pesar de la buena situación económica de Lavinia y de su actuar distinto, ella, de acuerdo al narrador, “estaba acostumbrada a la vida cómoda y fácil” (p.13). Por lo que, al igual que otros ciudadanos de Faguas, no ve como suyo el problema de la desigualdad que se vive dentro del país. Lavinia observa la situación, pero se mantiene al margen, e incluso cuando descubre que Felipe es parte del movimiento, no se siente capaz de aceptarlos, pues para ella son personas valientes, pero en busca de la muerte.

Así que, en un principio, Lavinia es caracterizada como una mujer pasiva, hasta que Itzá y ella se encuentran mediante un jugo de naranja. Ya se explicó que Itzá es retratada como una guerrera, así



que influye en Lavinia para que despierte ese sentimiento de lucha. A partir de eso y de su integración al Movimiento, Lavinia se convierte en la mujer guerrera que está dispuesta a morir por sus ideales. Este cambio en Lavinia lo expresan tanto el narrador extradiegético, como Itzá.

Después de exponer la parte contextual y el carácter de Lavinia es el momento de analizar la perspectiva estética. Uno de los recursos que usa la escritora son los pensamientos o reflexiones momentáneas. La primera vez que se puede distinguir la voz de Lavinia de la del narrador es cuando ella está observando el naranjo, pues piensa en qué momento irá a florecer, tal como lo expone esta cita: “Serían las lluvias tardías de diciembre pensó Lavinia” (p.11). Otro ejemplo, se suscita en el recorrido que hace Lavinia hacia su trabajo y observa el otro lado de Faguas, a lo que ella expresa: “Me debí haber quedado en Bolonia, pensó, recordando su apartamento al lado del campanario” (p. 15). Y es que al ver la situación de pobreza y compararla con su vida en Europa, reconoce la gran diferencia.

De igual forma, la autora emplea el monólogo interior para expresar los conflictos que tiene Lavinia con respecto al Movimiento, así lo expone el siguiente apartado:

Y así habían sido las cosas desde siempre, pensaba. ¿Quién se atrevía a soñar en cambiar todo aquello? ¿Por qué pensar que estos deseos trabajosamente escritos (el mimeógrafo funcionando a medianoche bajo peligro de arresto) podrían cambiar el estado —“natural”, diría Sara— de las cosas? (p. 124)

En este ejemplo, Lavinia se está cuestionando su pasividad ante la situación política del país y si realmente unirse al Movimiento podría generar un cambio. Este monólogo está construido a través de preguntas que Lavinia intenta responder, lo que se asemeja a la capacidad del hombre para tener conversaciones consigo mismo en busca de respuestas. Ahora, el monólogo interior se caracteriza por el fluir de la conciencia y en algunos casos, el narrador extradiegético también forma parte de este discurso, entonces ese fluir se ve interrumpido, pues el narrador les da forma a las ideas de

Lavinia. En la siguiente cita se podrá observar la intromisión:

El niño tenía ojos negros y vivaces. Tal vez tendrá la oportunidad de ser médico o abogado, pensó Lavinia, acomodando esta imagen junto a las otras. No entendía claramente qué le estaba ocurriendo. La calle entera daba gritos, el paisaje se transformaba. Todo eso había estado allí desde que ella era niña, pensó: aquel estado de cosas. Ella siempre lo había visto. (...) Pero ahora, las sensaciones eran diferentes, agudas, penetrantes. Era como si, en el inmenso teatro, ella hubiera cambiado la butaca cómoda del espectador, por el tinglado de los actores, el calor de las luces, la responsabilidad de saber que la obra debía concluir con éxito, con aplausos. (p.180)

La voz de Lavinia está presente a través de la oración “Tal vez tendrá la oportunidad de ser médico o abogado”, pero, posterior a eso, la voz del narrador es quien guía el recorrido sobre todo lo que está en la mente de ella. De acuerdo con aquel, Lavinia no comprende

qué es todo eso que la abrumaba y menciona que se está percatando de un cambio, el cual más que físico es personal.

Otro recurso que emplea Belli son los diálogos, los que además de darle voz a Lavinia, también sirven para presentar y conocer a los otros personajes. Si bien, las voces principales son las de Itzá y Lavinia, es necesario mencionar que en el discurso existen más. Por ejemplo, está Felipe, el interés amoroso de Lavinia, quien mantiene varias conversaciones con ella, una de esas es cuando le revela que él forma parte del Movimiento:

—Te quedaste callada —decía Felipe—, no me has respondido. El tono de su voz había recobrado la autoridad de la noche reciente.

—Sé que no te puedo decir que no —dijo Lavinia, finalmente—; aunque quisiera. Comprendo que ustedes tienen sus razones para hacer lo que hacen. Sólo quiero dejar bien claro que yo no comulgo con estas ideas. No tengo madera para estas cosas. Sebastián se puede quedar, pero te pido que en cuanto sea posible, lo traslades a otro lugar. Sé que esto



te debe de sonar terrible, pero no me siento capaz de otra cosa. Tengo que ser honesta con vos.

—Estoy claro —dijo Felipe—. Eso es todo lo que queremos que hagas, por el momento.

—No, por favor —dijo Lavinia—. Nada de “por el momento”. Una cosa es que yo, como mucha gente, les respete la valentía. Pero eso no quiere decir que esté de acuerdo. Pienso que están equivocados, que es un suicidio heroico. Te pido, por favor, que no me volváis a meter en nada de esto. (p.71)

Por supuesto, el narrador también está presente en este recurso y en la cita anterior señala que Felipe es un hombre que habla con autoridad. Ahora, en el discurso de Lavinia se puede notar su aversión hacia el grupo, ya que señala que ella “no comulga con esas ideas” y no está dispuesta a apoyarlo en algo más. En esta charla, las voces de ambos personajes no están tan interrumpidas por la voz del narrador, esto se observa sobre todo en momentos donde Lavinia debe defender sus

ideas, como es el caso del encuentro que tiene con sus padres:

— ¿Cuándo vas a llegar a la casa, hija? —decía su madre—; podríamos organizar un almuerzo con tus amigas...

— ¿Cuál es tu idea, qué vas a hacer con tu vida? —preguntaba el padre, uniéndose a las preocupaciones de la madre.

—Mi vida está tranquila y organizada —dijo Lavinia—, tengo trabajo, administro mi casa. No tienen nada de qué preocuparse—. Y sonrió sin dar más detalles, con expresión de punto final sobre el asunto. (p.221)

En esta charla, Lavinia es muy tajante sobre su vida para evitar que sus padres sigan cuestionándola y así seguir con la distancia que hay entre ellos, pues para ese momento ya es una “compañera” en el Movimiento. Otro aspecto que se puede observar en los diálogos es el lenguaje oral que está presente en palabras como “volvás” o “andás”, las cuales reflejan el habla de ciertas regiones en Latinoamérica; la autora es de Nicaragua y, aunque

Faguas es un país ficticio, está inspirado en ese país, por lo que ese tipo de expresiones es común.

Como resultado de estas perspectivas y de los recursos estilísticos que emplea la autora, los personajes de Itzá y Lavinia consiguen constituir de manera clara y puntual la individualidad de sus personajes. Itzá como un personaje prehispánico mantiene su léxico y la forma de narrar sucesos, mientras que Lavinia representa a una ciudadana de Faguas.

El juego polifónico

Con el objetivo de observar las voces femeninas, el análisis dialógico expuso que Itzá y Lavinia comparten situaciones e ideologías, mas su voz no está representada de la misma manera. El discurso de Itzá, además de tener mayores aspectos estilísticos, cuenta con más libertad; mientras que Lavinia depende de dos narradores, por lo que su discurso está limitado, tal como se expone en las siguientes citas:

A Lavinia las dudas, los reproches la asaltaron de nuevo. Tuvo ganas de reclamarles que la hubieran envuelto

en todo eso. Pensó en el aire inocente y sereno de Flor cuando venían en el carro; cuando le preguntó sobre Italia, los resabios del fascismo, lo que discutían los estudiantes. Ella, ignorante del contenido del maletín, lo llevaba a sus pies todo el trayecto y hasta le ofreció a Flor cargarlo mientras caminaban hacia la casa.

La negra silueta de las pistolas la devolvió al miedo; al miedo diluido en la curiosidad de observarlos. (p.98)

En este ejemplo, el narrador enuncia lo pensamientos de Lavinia, el miedo y el coraje al enterarse que Flor traía consigo una pistola, sin embargo, en ningún momento le permite a ella expresarse por sí misma. Itzá también se encuentra observando este momento y menciona: “El miedo es oscuro y a la vez brillante. Rodea sus pensamientos cual una red que se atenazara hasta provocar la inmovilidad, igual que la picadura de las serpientes amarillas de nuestras selvas” (p.98). Así que Itzá también funge como narradora al exponer las emociones de Lavinia desde una mirada más profunda.



Debido a eso es que la polifonía, como distanciamiento entre autor-personaje, presenta ciertas limitantes en el discurso de la novela, ya que la autora caracteriza a Lavinia con su propio sentir y pensar respecto a la dictadura. Como se menciona en la introducción, Belli fue parte del Frente Sandinista de Liberación Nacional contra el régimen de los Somoza en Nicaragua, así que comparte muchos aspectos con Lavinia y los entrelaza mediante los narradores.

Sin embargo, si se observa la polifonía desde el contraste de realidades, entonces *La Mujer Habitada* cumple con esta parte. Por un lado, muestra la guerra contra los españoles, quienes quisieron y lograron apoderarse de las tierras de los pueblos indígenas, por otro, está el régimen dictatorial que controla a los ciudadanos en Faguas. En ambos momentos, los personajes intentan luchar por su libertad, para lo cual deben sacrificarse y tomar acciones en contra de los opresores. En el caso de Itzá y su grupo toman las armas y luchan contra los españoles; en el caso de Lavinia, el Movimiento trabaja de manera clandestina organizando planes que desequilibren la dictadura.

Durante el discurso de la trama, hay momentos que estas realidades se contraponen. Tal es el caso de una conversación que mantiene Lavinia con Sebastián, donde ella le revela que está considerando su inclusión al Movimiento y aquel le contesta: “En Faguas no es posible mantenerse con los ojos cerrados. Por mucho que uno no quiera ver la violencia, la violencia te busca” (p.133). Ante eso Itzá responde:

En tiempo de guerra, nadie vive en comarcas apartadas. Los invasores quizás tardarían en llegar, pero finalmente llegarían. Eso decía Yarince. Eso decíamos nosotros por donde pasábamos. Se lo decíamos a los que creían que su mundo nunca sería tocado. ¡Ah! ¡Pero muchos no nos escucharon! Sebastián habla con sabiduría. (p.133)

En la época de Itzá pasaron por lo mismo, debían hacer comprender a otros que, tarde o temprano, los españoles intentarían conquistarlos. Y Sebastián pretende que Lavinia se dé cuenta de la situación en Faguas, misma que, si intenta evadirla, la convertiría en cómplice del régimen del Gran General.

Entonces, la novela pone en comparación dos realidades, pero también contrasta las diferentes clases sociales a través de los demás personajes. Por un lado están Lavinia, Sara, Adrián, quienes pertenecen a la clase alta, por otro está Felipe, Sebastián, Flor, quienes son parte de una clase media y representantes del Movimiento de Liberación; y, finalmente, Lucrecia, la trabajadora del hogar de Lavinia, quien pertenece a una clase baja.

De acuerdo con los análisis anteriores, el dialogismo se observa en las voces Itzá y Lavinia a través de los distintos recursos narrativos que emplea Belli como el lenguaje poético, las descripciones, las regresiones, el monólogo, los diálogos y el lenguaje oral, a través del léxico y de su perspectiva contextual. En cuanto a la parte polifónica en la historia se configura en las diferentes realidades que construyen la trama y de las voces de los personajes, aunque no tengan el mismo nivel de representación.

Consideraciones finales

Los términos que Bajtín propuso analizan al género novelístico desde el recurso primario del escritor: el lenguaje. Lo que hace posible que los autores distingan los diferentes recursos que pueden emplear dentro de sus textos para conformar su universo narrativo. Por lo tanto, se debe tener presente la importancia del lenguaje en el momento en que se configura una obra y todas las posibilidades que existen para crear a los personajes que tendrán participación en la misma.

La polifonía y el dialogismo en *La mujer habitada* permiten comprender el diseño de los personajes en la historia, sobre todo de Itzá y Lavinia, mediante su participación y de los recursos que emplea la autora para cada una. Estos recursos se encuentran estructurados dentro de la parte cultural de cada personaje, lo que brinda una conexión entre los acontecimientos y la forma de expresarse de cada protagonista. Ahora bien, la configuración de los personajes femeninos a través de su voz importa porque, no sólo se trata de representar su papel ante la situación social, sino de su capacidad de expresión, la cual es muy distinta.




Para concluir, analizar la novela desde el aspecto del lenguaje permite observar, además del contraste entre los sujetos femeninos—mediante su voz—, la capacidad de Belli para transicionar del género poético al género narrativo, a través los recursos literarios que emplea en cada personaje analizado. Pues, no sólo consigue relatar los sucesos, sino que convierte algunas descripciones en paisajes poéticos. Y eso, finalmente, enriquece a la novela.

Referencias

- Álvarez, N. (2011). La polifonía bajtiniana en la novela *Del Amor y otros Demonios*. *Revista de Lenguas Modernas*, (14). <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rml/article/view/9685>
- Bajtín, M. (1999). *Estética de la creación verbal*. Siglo veintiuno editores. Recuperado <https://circulosemiotico.files.wordpress.com/2012/10/estetica-de-la-creacion3b3n-verbal.pdf>
- Barboza I (2005). “La Mujer Habitada” de Gioconda Belli: presencia literaria de raíz indígena”. *Reflexiones*, 84 (1), pp. 87-96. Universidad de Costa Rica San José.
- Belli, G. (2017). *La mujer habitada*. Seix Barral.
- Canivell, M. O. (2019). The magic and the real in magical realism: The work of gioconda belli as a paradigm. *CEA Critic*, 81(1), 24-30. <https://doi.org/10.1353/cea.2019.0004>
- East, V. (2015). “Entrevista a Gioconda Belli”. *NOMADÍAS*. Recuperado <https://nomadias.uchile.cl/index.php/NO/article/download/36756/38337/>
- De Frenne, K. (2009). *El juego de paralelismos y contrastes en La mujer habitada de Gioconda Belli*. [Tesina]. Recuperado https://lib.ugent.be/fulltxt/RUG01/001/414/374/RUG01-001414374_2010_0001_AC.pdf
- Gómez Redondo, F. (1999). *La crítica literaria del siglo XX* (pp. 131-137). EDAF.
- Navarro, M. H. (2012). La mitología prehispánica en la mujer habitada de Gioconda Belli. *Bulletin of Hispanic Studies (Liverpool : Liverpool University Press : 1996)*, 89(5), 455-464. <https://doi.org/10.3828/bhs.2012.34>
- Puig, L. (2004). Polifonía lingüística y polifonía narrativa. *Acta Poética*, 25(2) <https://doi.org/10.19130/iifl.ap.2004.2.145>

Puig, L. (2013). La polifonía del discurso. *enunciación*, 18(1). <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4782073>

Suárez, Ma. L.3 (2009). Inusitada fiereza: Dicotomías, identidad y poder en La mujer habitada, de Gioconda Belli. *Revista de Artes y Humanidades UNICA*, 10(3),124-142. [fecha de Consulta 27 de Octubre de 2021]. ISSN: 1317-102X. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=170114929007>



**Una mirada a
la cotidianidad
de Mujeres
Afrodescendientes
en Costa Rica:
primera mitad del
siglo XX**



Carmen Hutchinson Miller¹

**Universidad Nacional de
Costa Rica UNA**

Recibido: 12-10-2021

Aceptado: 8-11-2021

¹ Carmen Hutchinson Miller, es historiadora limonense. Profesora del Centro de Estudios Generales de la Universidad Nacional. Completó sus estudios de Doctorado en la Universidad de las Antillas, Barbados. Ha publicado una serie de artículos relacionados con la población Afro y las relaciones de género.



Resumen

El 2021 es un año especial para los países centroamericanos porque se conmemora el bicentenario de la independencia de España. Entre muchos círculos académicos se marcó esta fecha con discusiones en forma de investigaciones, y congresos que se dieron a la tarea de acercarse a esta memoria de forma crítica analizando las exclusiones del pasado y como estas se perpetuaron a lo largo de doscientos años. Para el caso de Costa Rica una de las exclusiones dentro de la historiografía nacional es la presencia y contribución de las personas afrodescendientes y en forma particular el de las mujeres. El principal objetivo de este artículo es visibilizar algunas mujeres afrodescendientes viviendo en Costa Rica durante el siglo XX analizando como la construcción de género traída de las islas caribeñas durante el siglo XIX fue fusionado en la sociedad migrante del siglo XX. Para el análisis se utilizando fuentes primarias encontradas en la prensa del siglo XX para dilucidar cómo navegaron las mujeres inmigrantes afrocaribeñas la sociedad machista y racista costarricense. El segundo objetivo es contribuir con la declaración del Decenio Internacional del Afrodescendiente bajo el tema Afrodescendientes: reconocimiento, justicia y desarrollo 2014-2024, con investigaciones enfocadas en el pueblo afro costarricense.

Palabras clave: Historia, Siglo XX, Costa Rica, afrodescendientes, mujeres afrodescendientes.

Abstract:

The year of 2021 was a very special one for Central American countries, since they celebrated the bicentennial of their independence from Spain. The consolidation of this specific date was defined by several academic groups through research, discussion and assemblies that reflected thoroughly upon past excluding memories and the way they lingered for two hundred years. As an illustration, Costa Rica is an example of national historiographic exclusion of Afro-descendant people, their presence, and contribution; particularly the role of women in this process is determined. The main objective of this article is to make some Afro-caribbean women who lived in Costa Rica during the XX century visible. By doing so, the present study shows how the definition of the Caribbean gender role fused in the migrant society at that time. In order to conduct this study, main sources found at the press of the XX century are being used in order to elucidate how those immigrant Afro-caribbean women sailed in spite of a racist and chauvinistic Costa Rican society. A secondary objective related to this article is to come up with the declaration of the International Decade for African-descent people with their motto Afro-descendant: recognition, justice and development 2014-2024 and research focused on Afro-Costa Rican citizenship.

Keywords: History, XX Century, Costa Rica, Afro-descendant, Afro-descendant women.



Introducción

“ Todos hacemos historia, solo necesitamos que alguien lo escriba” me dijo hace muchos años mi profesor de estudios sociales cuando cursaba el noveno año. Esta investigación contribuye a escribir sobre historia y la visibilización del grupo afrodescendiente del siglo XX en Costa Rica, en particular la vida de algunas mujeres durante esa época a través de documentos y reflexiones sobre aspectos de su cotidianidad.

Encontrar investigaciones sobre mujeres resulta siempre una labor ardua si se piensa en la utilización de los métodos tradicionales para localizar las fuentes. Joan W. Scott (1986) desde la historiografía sobre mujeres discute la importancia del género como una categoría de análisis histórica, argumentando que esto ayudaría a cambiar el paradigma patriarcal y visualizaría a las mujeres dentro de investigaciones futuras. Laurel Thatcher Ulrich (1976) discute sobre las contribuciones de mujeres entre los siglos XVII y XVIII, la invisibilidad de estas y comenta en su introducción: “Rara vez las mujeres bien

portadas hacen historia” (p. 20). Por su parte, Eugenia Rodríguez Sáenz (2014) respecto a la historiografía sobre la mujer en Costa Rica señala que “...sobre las investigaciones históricas sobre la mujer y el género...fue posible identificar tres grandes fases...historia de las mujeres notables, historia contributiva y nueva historia social y los emergentes estudios de identidades masculinas” (p. 227).

Historiografía sobre la mujer afrodescendiente es escasa. María de los Ángeles Acuña León (2005) analiza las estrategias de las mujeres esclavizadas en Costa Rica durante el siglo XVIII. Lara Putnam hace un análisis sobre las relaciones de género durante finales de siglo XIX y la mitad del siglo XX entre las mujeres migrantes; y Carmen Hutchinson Miller (2006) visibiliza algunas contribuciones de las mujeres afro-jamaicanas en Puerto Limón, Costa Rica 1872-1890 y la misma autora (2018) analiza los distintos tipos de trabajo informal en que se involucraban las mujeres afrodescendientes durante el siglo XX en el puerto de Limón, Costa Rica.

Al no existir suficiente investigación sobre las mujeres



afrodescendientes durante el siglo XX buscar evidencias en la prensa sobre su cotidianidad ayuda a visibilizar sus realidades y a documentar sus historias. Los teóricos sobre el tema como Michel de Certeau (1988), Ben Highmore (2002) y Michael Sheringham (2006) han discutido la importancia del acercamiento sobre la cotidianidad dentro de las ciencias sociales y han problematizado este análisis desde el mundo moderno. Es importante recalcar que este es un estudio exploratorio con el fin de proveer fuentes para investigaciones futuras. Para la recolección de datos en este artículo se consultaron periódicos del siglo XX.

Segunda Oleada de Afros a territorio nacional y estimación de mujeres afrodescendientes

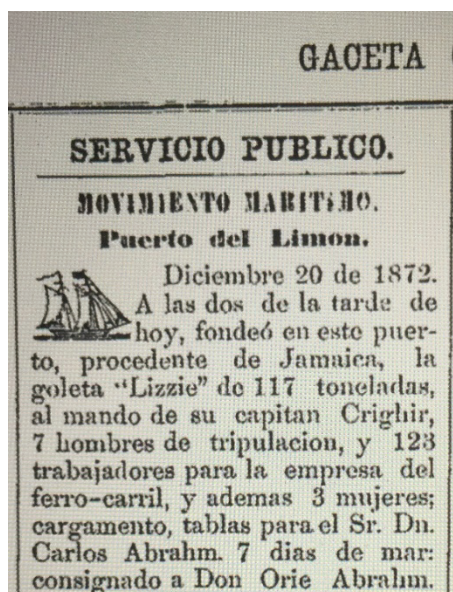
En el imaginario de los países receptores los inmigrantes son una molestia y en algunos casos son considerados una carga dentro de su sociedad porque no se ha reflexionado sobre la identidad, historia personal y la historia nacional de los grupos que han sido empujados a tomar la decisión de dejar su lugar de nacimiento en busca de

mejores condiciones de vida para sí y sus seres queridos. En muchos casos son víctimas de factores políticos y económicos que impactan sus vidas de forma directa obligándoles a tomar la decisión de migrar.

Según Carlos Meléndez y Quince Duncan (1989) se dieron dos oleadas de migración de personas africanas y afrodescendientes en Costa Rica. La primera durante la colonia, y la segunda a finales del siglo XIX a raíz de la construcción del ferrocarril, que fue el primer proyecto de envergadura nacional para posicionar al país post-independientista en el mercado internacional. El registro encontrado en la gaceta oficial en 1873 nos da un punto de partida de la entrada de esta segunda oleada en que se confirma el arribo de 123 jamaicanos y además tres mujeres. Nótese que el hecho de enfatizar el adverbio *además* sugiere que no parecía usual que hubiesen mujeres en estos viajes.²

² Esto se entiende dentro del sistema patriarcal.





Gaceta Oficial 15 enero, 1873 p. 4

La historiografía sobre la inmigración de finales del siglo XIX hace referencia a una movilidad más robusta aun cuando en la mayoría de los casos no especifica las cantidades de personas por sexo.³ Como se mencionó anteriormente, los estudios sobre la migración femenina Afrocaribeña a Costa Rica son casi inexistentes, aun así, concuerdo con Carmen Murillo Chaverri (1995) quien afirma que: “La

3 Una gran cantidad de mujeres afrodescendientes del siglo XX somos descendientes directas de la segunda oleada de trabajadores inmigrantes afrocaribeños durante la construcción del ferrocarril a finales del siglo XIX.

presencia de la mujer Afrocaribeña fue crucial en el poblamiento de la emergente región atlántica de Costa Rica” (p. 58).

El análisis de censos en Costa Rica sirve para confirmar la presencia de población afrodescendiente durante la primera mitad del siglo XX. Asimismo mostró durante esa época que, además de que la mayoría de la población fue identificada en la provincia de Limón, que personas afrodescendientes habitaban en todo el territorio nacional.⁴

Aviva Chomsky (1995) en su investigación afirma que “entre 1900 y 1913 ingresaron unos veinte mil jamaicanos, junto a un reducido número de otros de las indias occidentales que migraron a Costa Rica” (p. 34). Además de proveernos del dato de cantidad de inmigrantes jamaicanos confirma que:

The earliest migrants were single men who lived in company barracks, but soon families followed, and a thriving West Indian community followed⁵ (p. 34).

4 Ver censos de 1892, 1927 y 1950.

5 Todas las traducciones de citas al español son realizadas por la autora.



Los primeros inmigrantes fueron hombres solteros quienes vivían en las barracas de la compañía, pero muy pronto las familias siguieron⁶ y una comunidad antillana floreciente se desarrolló (p. 34).

Esta referencia refuerza lo dicho por Carmen Murillo Chaverri (1995) sobre el rol de las mujeres en la reproducción de la generación siguiente. Respecto al registro de mujeres afrodescendientes Ronald Harpelle (2001) afirma que muchas llegaron a Costa Rica, pero al no ser contratadas por la compañía fueron invisibilizadas. Sobre esto mismo Harpelle señala:

One important group that is always overlooked are the women who arrived in the region as daughters, sisters, wives, and mothers of the workers. Since they were seldom contracted for the work in the West Indies they were not counted as part of

the labour drive and the details of their arrival are less clear. Nevertheless, thousands of women did make their way to the region where they found employment in and around the construction project (p. 13-14).

Un grupo importante que es siempre pasado por alto es el de las mujeres quienes arribaron en la región como hijas, hermanas, esposas y madres de los trabajadores. Dado que rara vez eran contratadas en el Caribe, no eran contadas como parte de la fuerza laboral, y detalles de sus arribos son menos claras. Sin embargo, miles de mujeres se encaminaron hacia la región, donde encontraron empleo en y alrededor del proyecto de construcción (p. 13-14).

A pesar de que no fue hasta la mitad del siglo XX que se dio un número aproximado de las mujeres afrodescendientes viviendo en el territorio nacional, es evidente que se encontraron registradas muchas más que las tres que llegaron en el barco Lizzy. La historia nos ha premiado por medio de la

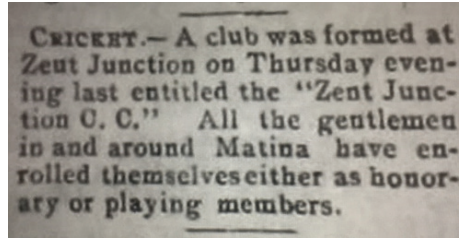
6 Ver Diario de Costa Rica “Afirmase que Costa Rica es el centro principal de los oficianes de la siniestra negra” 18 de enero 1938 p. 4, la nota menciona que Altiman de la Cruz es expulsado de Costa Rica junto con su esposa Wendolina Edwards. Esto para subrayar el hecho de que hubo hombres emigrando con su familia.



prensa de la época con algunos registros que nos ayudan a escribir y visibilizar la realidad en la que vivían algunas de las mujeres afrodescendientes de finales del siglo XIX y mediados del siglo XX.

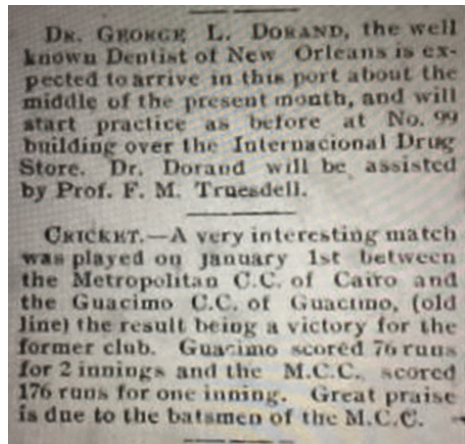
Cotidianidad Afro-inmigrantes primera mitad siglo XX

Los/as inmigrantes buscan en el país receptor la manera de recrear la vida y cultura de sus lugares de origen. Los Afro-inmigrantes que llegaron a finales del siglo XIX a Costa Rica no fueron la excepción a esta regla. Información encontrada en periódicos como *Limon Weekly News*, *The Atlantic Voice* y *The Limon Searchlight* nos ofrecen una mirada de la cotidianidad de estos extranjeros y sus hijos nacidos en territorio nacional. Para la primera mitad del siglo XX se encuentran evidencias de las distintas actividades en las que se involucraron los afro-inmigrantes en Costa Rica. Estas actividades incluyen los deportivos como clubes formados para el cricket, que se muestra en la siguiente imagen.



The Limon Weekly News July 18, 1903, p. 4

Con los clubes establecidos se formaron los equipos en las distintas localidades de la provincia de Limón. La siguiente imagen nos muestra el reporte de un partido entre el equipo metropolitano de El Cairo y el equipo de Guácimo.



Limon Weekly News January 6, 1906, p. 4.



Además de los equipos se establecieron las distintas denominaciones religiosas como: la bautista, la anglicana, la adventista y la metodista.⁷ Los reportes periodísticos informan de sus actividades cotidianas como bautizos, los desafíos de salud en la vida de los pastores por los viajes misioneros que realizaban a otros países centroamericanos,⁸ marchas para recoger dinero con el propósito de arreglar los edificios de sus iglesias,⁹ disputas entre algunos miembros¹⁰ y rechazo a los que creían y practicaban obiah y pocomia.¹¹

Celebraban el primero de agosto, día de la emancipación en Jamaica.¹² Estaban conectados con los acontecimientos en sus islas¹³ recogiendo dinero para el Anti-Slavery Society o bien, para ayudar con las devastaciones de los huracanes en sus islas. Se involucraban en la educación de su hijas e hijos, y las iglesias en un primer momento se responsabilizaron por esto.¹⁴ Asimismo, participaban activamente como población en la discusión sobre la vacunación contra la

7 Limon Weekly News "Church Notes" 4 July 1903, p. 5, menciona el bautismo de cinco candidatos.

8 Limon Weekly News "A Visit to Corn Island", July 11, 1903, p. 5 Limon Weekly News "The Rev. J. A. and Mrs Sobey detained at Bocas del Toro smallpox", July 11, 1904, p. 4 Limon Weekly News "Missionary Work on the Isthmus", July 11, 1903, p. 8, Limon Weekly News "Current Items" July 25, 1903, p. 4.

9 Limon Weekly News "St. Marks Church". July 11, 1903, p. 4.

10 Limon Weekly News "Correspondence" July 18, 1903, p. 1, Limon Weekly News "Correspondence" July 25, 1903, p. 5.

11 Limon weekly News "Obeaman at Cairo", November 7, 1903, p. 5, Limon Weekly News "Obeaman having a hard time at it", December 24, 1904, p. 4, Limon Weekly News "Obeah in Jamaica", October 10, 1903, p. 4, The Nation "Obeah the people cry", April 25, 1911, p. 1, The Limon Searchlight "A serious Warning 28 Miles", October 11, 1930, p. 2, The Atlantic Voice. "Breaking up Pocomia Cult" November 21, 1936 p. 8, La Voz del Atlantico "No association with Pocomia", 26 de febrero, 1938 p. 10 The Atlantic Voice "Pocomia Attractions", January 22, 1938 p. 13, La Voz del Atlantico "Defensa del jefe de la

Secta Pocomia Sir Altman Krimbel Dabney" 7 de noviembre, 1936 p. 1, Diario de Costa Rica "Los Sacerdotes del diabólico culto de la cocomía invaden la zona atlántica" 20 de setiembre, 1936 p. 5, Diario de Costa Rica "Resurge en el Atlántico "La Pocomia" diabólica Misa Negra" 16 enero, 1938 p. 4, Diario de Costa Rica "Afirmase que Costa Rica es el centro principal de los oficiantes de la siniestra negra" 18 de enero 1938 p. 4.

12 *Limon Weekly News* July 18, 1903, p 4 "On the eve of the Anniversary of Emancipation", *Limon Weekly News* August 1, 1903, p. 4 or 9 "The Party at the Bodega" *Limon Weekly News* "The Tea Party" July 8 p. 1-4.

13 *Limon Weekly News* "Current Items" August 1st, 1903, p. 4, *Limon Weekly News* "Appeal for Hurricane Relief" September 5, 1903, p. 5, *Limon Weekly News* "Hurricane Funds Contribution" September 12, 1903, p. 5, *Limon Weekly News* "Hurricane Relief Fund" September 19, 1903, p. 8

14 *Limon Weekly News* "Matina Notes" August 13, 1904, p. 4, *Limon Searchlight* "Negros Independent Day School" April 5, 1930, p. 5

viruela¹⁵ y se casaban¹⁶ entre otras muchas actividades cotidianas.

Relaciones de género: ‘Well Behave Women don’t make History’

Como afirmó Ulritch, en la introducción de su artículo en 1976 ‘Well behave Women Dont make history’, referente a la invisibilidad de las mujeres en las sociedades, el autor subraya que, solo cuando estas “transgreden” el comportamiento de los mandatos sociales asignados, es que estas aparecen en los registros oficiales que ignoran sistemáticamente las contribuciones de las mujeres en el desarrollo y diseño de la fábrica social. A partir del análisis de las fuentes, la compilación de documentos y resultados preliminares obtenidos en este estudio, se cumple lo que Ulritch señala. Los hallazgos han evidenciado no solo grandes aportes sino valiosa información sobre las relaciones de género, invisibilización y el aporte de las mujeres afrodescendientes

15 *The Limon searchlight* “Vaccination” November 2, 1929, p. 2. Nótese además la similitud de contexto en cuanto a las discusiones que actualmente se dan en torno a la vacuna contra el Covid-19

16 *Limon Weekly News* “second wedding” September 5, 1903, p. 4.

dentro de su cotidianidad entre finales del siglo XIX y de la segunda mitad del siglo XX.

Maltrato mujer afro-jamaicana siglo XIX

A finales del siglo XIX durante el periodo de la construcción del ferrocarril, según las fuentes de consulta, no había diferencia en el trato que se daba a las mujeres. Una carta encontrada en el Archivo Nacional dirigida al gobernador por parte del comandante del barco “HSM Bullfinch” solicita información sobre reclamos de parte de algunos trabajadores jamaicanos, entre quienes se encuentra una mujer de nombre Cecilia Simpson quien ‘reclama que ha sido enviada al calabozo 10 días sin un juicio’ (Archivo nacional abril 21, 1877 p. 15, 17).¹⁷

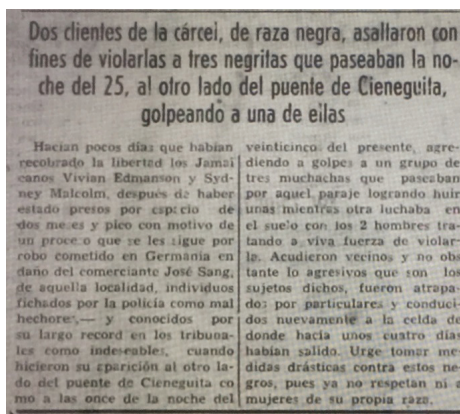
Los hallazgos preliminares encontrados a finales de la década de los 30's del siglo XX nos ofrecen dos evidencias de violencia hacia las mujeres afrodescendientes. En *The Atlantic Voice* “A Machete Dance” January 29, 1930 (p. 8), hay una

17 Se requiere de más investigación para conocer las circunstancias que llevaron a que estuviera encerrada tantos días sin juicio alguno.



referencia sobre un hombre que entra al Burial Scheme Association con machete en mano para herir o matar a su novia. Los que se encontraban en la fiesta hicieron todo lo posible por protegerse, pues se acordaron de que el día anterior una asociada nombrada como Lettie había encontrado la muerte en circunstancias similares. Según la nota, la mujer —se desconoce el nombre— que fue atacada, no murió, pero sí se tiene registro de que el día siguiente ella y el atacante se estuvieron presentes en las oficinas de la policía.

En el *Atlantic Voice* January 7, 1939 (p. 10) se reporta un atentado de violación a tres mujeres jóvenes de Cieneguita. En la nota se indica que por suerte los vecinos logran frenar el acto y los tres atacantes, tres hombres negros, fueron arrestados. Un aspecto interesante de esta nota es que se enfatice en el reporte al final de la nota la ausencia de respeto de estos hombres a las mujeres de su propia etnia. Por otra parte, resulta interesante también que, quien reporta no sea consciente de que todos los hombres, sin importar su etnia ni condición social han internalizado la ideología patriarcal que objetiviza a las mujeres.



Atlantic Voice January 7, 1939 p. 10.

Estereotipos sexistas y racistas

A raíz de la información que se encuentra en la primera década del siglo XX, resulta importante evidenciar que no aparecen imágenes de mujeres afrodescendientes, resultado evidente de la ideología sexista y racista de la época. La siguiente referencia nos ayuda a entender la percepción y reproducción de estereotipos racistas hacia las mujeres afrodescendientes durante las primeras décadas del siglo XX en Costa Rica.¹⁸ El 1 de

¹⁸ Ver Roxana Hidalgo “Historia de las mujeres en el espacio público en Costa Rica ante el cambio del siglo XIX y XX”, *Cuadernos de Ciencias Sociales*. Flaco 2004, para una discusión más detallada sobre la construcción de la blanquitud en Costa Rica.



diciembre de 1910 en el periódico *El Tiempo*, se encuentra un comentario extenso y sarcástico sobre la situación de los trabajadores afrodescendientes de la United Fruit Company quienes habían realizado una huelga que no resultó a su favor obligándolos a regresar a sus labores. Luego de comentar varios puntos relacionados con la producción del banano y su venta en la capital a cargo de hombres afrodescendientes, el autor hipersexualiza a las mujeres afrodescendientes y da su opinión sobre aquellos hombres “blancos” quienes tienen una relación con mujeres “negras”. La cita señala:

Por ejemplo, tengo un amigo casado con una bellísima muchacha, más blanca que la leche, y mejor que el pan y, sin embargo, abandona a su mujer para perseguir con fines non sanctos á (Sic) una negra color de betún, con un bello del tamaño del puño derecho de don Lucas y un cuerpo de sargento de infantería alemana. Yo creo que si lo hace así tendrá sus motivos, pero no los comprendo (p. 2).

En esta corta referencia se conjugan todos los elementos racistas con respecto a las mujeres

afrodescendientes. El autor hace mención de todos los estereotipos negativos como: que es una mujer fea, hipersexual, extremadamente negra y con labios exageradamente gruesos. En otras palabras, describe a la mujer afrodescendiente como un monstruo en contraste a la belleza de la mujer “blanca” asegurándose de no dejar duda de algún mestizaje porque es ‘más blanca que la leche ...’ Si continuamos con el análisis, el autor se sorprende de que su amigo deja a esta mujer con todos estos atributos de belleza (que enfatiza por su blanquitud) a cambio de la hipersexualidad de la mujer afrodescendiente porque no puede imaginarse a un hombre “blanco” enamorándose de una mujer “negra”. Nótese además la forma en que eleva a la mujer “blanca” en oposición a la caricaturización que hace de la mujer “negra” para dejar al hombre “blanco” –su amigo– sin culpa. Lo anterior forma parte de la clara interseccionalidad entre el sistema patriarcal y racista. El otro aspecto por rescatar es que, a pesar de que no se mencionan los nombres de las mujeres, el comentario, aunque racista y machista tuvo que visibilizarlas dentro de su discusión.



Reputación y respetabilidad: Mujeres Afrodescendientes siglo XX

En los condicionamientos sociales de las inmigrantes femeninas afrocaribeñas de finales del siglo XIX se ven reflejadas las ideologías patriarcales traídas de sus países natales, que encuentran también tierra fértil en la Costa Rica patriarcal¹⁹. Peter Wilson (1969) sobre este punto explica que:

Casi todos los estudios etnográficos del Caribe mencionan una ‘doble norma’ de moralidad sexual. Los varones son apreciados por su virilidad y se les concede una libertad la cual se espera que aprovechen. Las hembras son, idealmente, restringidas en sus actividades sexuales antes y después del matrimonio, y es esperado que cumpla con estas restricciones y otras formas de comportamiento (como modestia y obediencia) (p. 339).

Las evidencias obtenidas por la documentación y la historia oral confirman lo analizado por Wilson. Carmen Hutchinson Miller (2006) en una historia oral de un

19 Ver Rodríguez. E. (1999). “La redefinición de los discursos sobre la familia y el género en Costa Rica (1890-1930) *Populacao e Familia* 1-38.

afro-mestizo indica que a su madre -quien era blanca-²⁰ la enviaron a Costa Rica alrededor de la tercera década del siglo XX para esconder un embarazo. Nos dice el informante:

‘Ahora, la mamá de mi mamá era casi blanca, pero no era tanto la situación de lo negro y lo blanco como en esos setenta y tantos años atrás. Cuando una persona tuviera un hijo fuera del matrimonio no era bien visto en la comunidad, así que lo que hicieron fue que enviaron a la madre que tenía 16 o 17 años, quien hubiera sido mi bisabuela, ella llevó a mi abuela a Kingston, tuvo al bebé, e inmediatamente la embarcó hacia Costa Rica’ (p. 277).

Es muy claro en esta referencia la construcción de género respecto a los mandatos sociales en torno a la reputación y respetabilidad, aspectos que eran muy importantes dentro de la sociedad caribeña del siglo XIX y XX en nada lejano a

20 Se requieren de estudios para determinar cuántas mujeres blancas emigraron a finales del siglo XIX y la mitad del siglo XX a Costa Rica del caribe, incluyendo las esposas de los gerentes de la compañía.



este siglo. Era importante proteger la reputación de la mamá y familia del entrevistado sacándola no solo de su comunidad para esconder el embarazo, sino garantizando esta idea de reputación, al sacarla del país. Lo anterior presupondría que tendrían familiares viviendo en Costa Rica.

Una pregunta que desviste la desigualdad de género es ¿qué sucedió con el muchacho o el hombre que la embarazó? Con esta pregunta evidenciamos las relaciones de desigualdad de género que muestra cómo las mujeres afrodescendientes pierden su reputación, son castigadas y expulsadas fuera de su comunidad y hasta de su país, pero desde una perspectiva machista y patriarcal los hombres ganan respetabilidad por la cantidad de mujeres que logran “encamar” y dejar embarazadas.

Cómo el patriarcado resulta contraproducente

No es nuevo señalar que el sistema patriarcal también afecta a los hombres asignándoles el rol de proveedores sin analizar las implicaciones que esto conlleva. Se podría argumentar que esa podría

ser una de las razones de abandono cuando ocurre un embarazo no planeado y estos no están preparados económicamente para afrontar su responsabilidad, como tampoco es nuevo evidenciar que el sistema patriarcal es más tolerante con estos que con las mujeres que abandonan a sus hijos o hijas.

El siguiente caso es un ejemplo del refuerzo de la ideología patriarcal y lo contraproducente que resulta en situaciones de escasos recursos económicos. En el *Limon Weekly News* 4 de julio de 1903, un hombre firmando como Veritas en una carta al editor inicia su misiva haciendo referencia de un tal Mr. J.N. Morris quien parece había escrito un decálogo sobre el comportamiento para esposas jóvenes porque muchas se habían “desviado” de una vida de respetabilidad (p. 5).

Reading Mr. J. N. Morris' Decalogue to young wives in your last issue the 27th ... I cannot otherwise but reflect on the lives of the many young wives who have deviated from a life of respectability... (p.5).

Leyendo el decálogo del señor J.N. Morris a esposas jóvenes en su última



publicación del 27...No puedo más que de otra manera reflexionar sobre la vida de muchas esposas jóvenes quienes se han desviado de una vida de respetabilidad (p. 5).

En esta carta al editor identificamos en primera instancia el uso de la palabra “respetabilidad” asociado con las mujeres afrocaribeñas. Veritas hacía alusión y reafirmaba lo que el señor Morris había indicado refiriéndose particularmente a las mujeres casadas ‘quienes habían roto los votos matrimoniales’. Veritas usa esta referencia para contar –con cierto tono de chisme- de ‘que fue informado de una fuente confiable’ sobre una mujer casada quien, a la llegada de su esposo a su casa después de un largo día de trabajo, encontró que le tenía todas sus pertenencias en la puerta y según parecía, había otro hombre en la casa. Esto, como era de esperarse, causó revuelo al punto de que la situación fue elevada a la alcaldía.

Veritas como hombre que se beneficia del sistema patriarcal y se presta a cumplir la función de

policía de la ideología machista. En el último párrafo Veritas dice:

The marriage connection is the most tender and endearing of all human relations—even more tender than that bond which unites us as parent. The two are said to be one flesh, and since they are so intimately connected as to be one, they should be one in the law, in feeling, in interest, and in affection. Again, in the beginning God made but one woman for one man, it follows that they cannot be separated but by the authority of God, Human legislature has no right to declare divorces, except in one single case. If they do, they are accessories to the crime that may follow, and presume to legislature where God has legislated before them. I am Veritas (p.5).

La conexión matrimonial es lo más tierno y adorable de todas las relaciones humanas, aún más tierno que el vínculo que nos une como progenitores. Los dos se dice, son una carne, y como están tan íntimamente conectados para ser uno, deberían serlo ante la ley, en

sentimiento, en interés, en afecto. Otra vez, en el inicio Dios creó una mujer para un hombre, de lo que se sigue que no pueden separarse, sino solamente por la autoridad de Dios. La legislación humana no tiene ningún derecho para declarar divorcios, excepto en un solo caso. Si lo hacen son cómplices en el crimen que puede seguir, y presumir legislación donde Dios ha legislado ante ellos. Yo soy Veritas (p.5).

Es importante recalcar que no se mencionan los nombres de la pareja involucrada, sino la acción cometida por la mujer. La saga continua en otra carta enviada al editor del periódico fechada el 7 de julio de 1903, pero publicada en el *Limon Weekly News* el 11 de julio 1903, esta vez por una mujer quien firmando como Verona le responde a Veritas indicando que, parece que sus fuentes no son tan fidedignas al no informar de la versión de la mujer casada. La persona que firma como Verona escribe en su carta:

Estimado señor, permítame amablemente el espacio en su columna para informarle a Veritas cómo terminó el

caso en la Corte...Después de que se produjeron los testigos diciendo que el esposo no había ayudado a la mujer por seis meses, el juez concluyó, que si un perro estuviera pasando hambre por tanto tiempo estaría obligado a robar. Por lo tanto, el juez desestimó el caso sobre la base de que el esposo no apoyó a la esposa. Pero apenas aprenda a apoyar a su esposa el (esposo), será bienvenido a reclamar sus derechos legales. Por otra parte, Veritas debería conocer la historia completa antes de tratar de explicarla, porque uno no debería decidir sobre una parte de la historia. Ahora, si Veritas cree que esta es la forma de tratar a una esposa está equivocado y si otros hombres creen lo mismo, seguramente compartirán el mismo destino. Yo soy señor...Verona

'Dear sir kindly allow me space in your column to inform Veritas how the case ended in court...After witnesses was produce to the effect that the husband of the woman never give any support for six months, the Judge thereupon concluded;



that if a dog was starve for such a period would compell (sic) to steal. The Judge therefore dismiss the case on the grounds that no support no wife. But as soon as he learned to support his wife, he (the husband) will be welcome to claim is lawful rights. Veritas in any case ought to know the full history before he tried to explain it. As one should not decide on one side of the story. Now if Veritas believe that is the way to treat a wife he is mistaken, and if other men do likewise they will surly (Sic) share the same fate...I am Sir, Verona (p. 4).

En esta carta extensa, se brindan detalles del lugar donde acontecieron los hechos: Pacuarito de Limón. También vemos cómo las estructuras dominantes procuran su perpetuación instrumentalizando argumentaciones morales como las de Veritas y su solidaridad con el hombre al que la esposa le está siendo infiel.²¹ La carta también

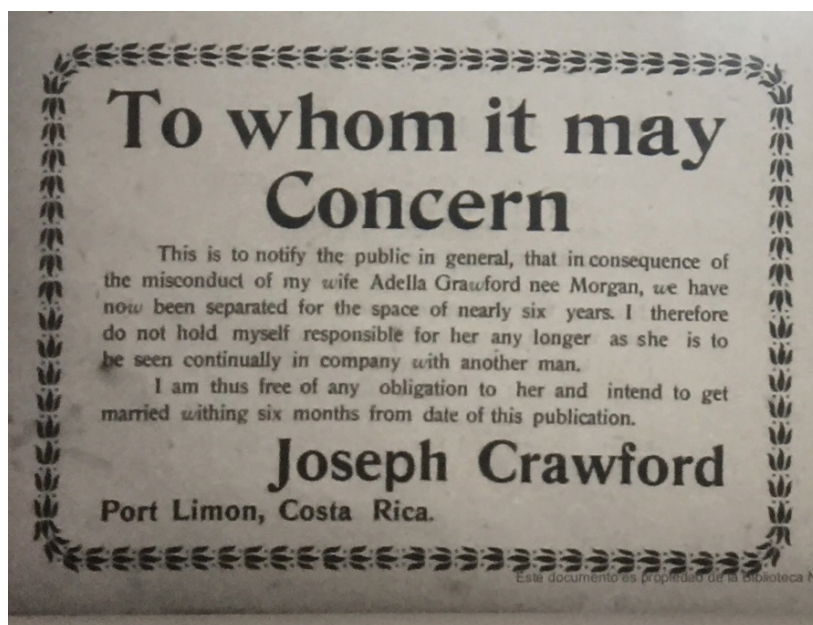
²¹ En otra correspondencia en *The Limon Weekly News* July 25, 1903, p. 4 se encuentra otra carta por un hombre firmando como Rudolph Decordova Campbell quien le debate a Verona diciendo que ella tampoco tiene la información correcta.

nos dice elocuentemente que debemos ser cautelosos a la hora de juzgar. La historia hegemónica nos quiere hacer creer que las mujeres no tienen derecho de agenciamiento y que tampoco hay solidaridad entre ellas. Otro aspecto relevante es cómo se evidencia lo contraproducente del sistema patriarcal en responsabilizar a los hombres por la manutención de las mujeres aun cuando estos no tienen las posibilidades o recursos económicos. Cuando el juez le indica al esposo a quien la esposa le fue infiel que, cuando aprendiera a apoyar (léase proveer económicamente) a su esposa, entonces podrá reclamar sus derechos legales. Lo anterior romantiza y reafirma la posición de Veritas sobre las relaciones matrimoniales.

En la provincia de Limón, 26 años más tarde en el periódico *Limon Searchlight* December 12, 1929, el señor Joseph Crawford avergüenza a su esposa utilizando el mismo medio, pero de forma más llamativa para el lectora o lectora.²² Léase el siguiente anuncio:

²² Aparte de este, Joseph Crawford saco cuatro anuncios más iguales a la primera en las fechas 1 de enero p. 1, 4 de enero p. 2, 11 de enero p. 1, y 18 de enero p. 3. En este mismo periódico en 1930.





Esto es para notificar al público en general que, en consecuencia, del mal comportamiento de mi esposa Adella Crawford nee Morgan, ahora estamos separados por un espacio de casi 6 años. Por lo tanto, no me responsabilizo más por ella porque es vista continuamente en la compañía de otro hombre. Así, estoy libre de cualquier obligación con ella y tengo la intención de casarme dentro de seis meses de esta publicación (p. 4). JOSEPH CRAWFORD. Puerto Limón, Costa Rica.

La ideología patriarcal es evidente en este anuncio. Joseph Crawford tenía que asegurarse de guardar su respetabilidad como el hombre de casa, proveedor y protector. Adella, por otra parte, ve manchada su reputación por estar con otro varón todavía casada con Joseph, a pesar de estar separada por seis años. Si analizamos el anuncio, es evidente que no hay condena para Joseph por estar a punto de casarse en seis meses²³ como si para Adella, subrayando

²³ Habrá que indagar a fondo para determinar si en realidad se iba a casar o era una forma para salvaguardar su reputación. Es interesante recalcar que varios de los anuncios por otros esposos repiten el mismo discurso.



con ello la doble moral dentro de este sistema.

Este no fue el único anuncio de esta naturaleza en la prensa. De la misma forma en que el señor Joseph Crawford evidenció su machismo y doble moral, otros esposos recurrieron a este método para asegurar su respetabilidad ante la sociedad afrodescendiente del siglo XX.²⁴

La consulta a profundidad de más fuentes, me permitió conocer que esta pareja de jamaicanos (Joseph Crawford y Adela Crawford) tuvieron cuatro hijos: dos hombres y dos mujeres. Según la nota publicada por Joseph, la pareja estuvo separada cerca de seis años. Lo anterior significa que, si el anuncio salió publicado con fecha en 1929, la separación tuvo lugar aproximadamente en 1923, lo que implicaría que los hijos tendrían aproximadamente 9 y 3 años de edad.²⁵

²⁴ Otros ejemplos traducidos se pueden ver en el apéndice I. El objetivo es el de visibilizar los nombres de las personas involucradas de esa forma así las personas leyendo estas páginas podrían encontrar algunos de sus ancestros aun cuando la historia no fuera de cuento de hadas.

²⁵ Adella tuvo su primera hija en 1914 y a partir de esta tuvo hijos cada dos años hasta 1920. Cuando inició la escritura de este artículo su hijo menor todavía está vivo con 101 años de edad. La información se obtuvo gracias a los certificados de nacimiento de los hijos e hijas a que se tuvo acceso.

Las fuentes no arrojan detalles sobre quien se quedó con la tutela de los hijos/as, pero se sospecha que dentro de la sociedad patriarcal posiblemente haya sido la esposa Adella, lo cual tendría implicaciones económicas complejas para una mujer con un salario de trabajadora doméstica.²⁶ El hecho de que Joseph indicara que no se hace responsable por ella, debido a que la vio con otro hombre subraya lo que Wilson (1969) discute sobre la reputación del hombre caribeño y lo que el sistema patriarcal espera de ellos como proveedores y protectores de la familia, el cual rescinde su responsabilidad por la presencia de otro hombre. De modo que la autonomía de Adella al elegir otra pareja afectiva es vista y estigmatizada como una transgresión por el hecho de estar casada a pesar de haberse separado por una cantidad de años considerable de su ex esposo.²⁷ Por otra parte, al igual que Adela podría suponerse que los ingresos de Joseph (como jornalero) no fueran suficiente para mantener a su familia. Esto a su vez evidencia

²⁶ La documentación revisada de los registros de nacimiento indica que era trabajadora doméstica.

²⁷ Una revisión de los certificados de nacimiento confirma que Joseph es el padre de todos los hijos e hijas de Adella.



nuevamente los mandatos contra-productores del sistema patriarcal en responsabilidad la carga económica en su mayor parte a los hombres aun cuando no estén en condiciones para afrontarlo.

Relaciones de Poder de Poder dentro del Movimiento de Garvey: Análisis de Género

Además de ser esposas algunas mujeres afrodescendientes durante el siglo XX formaban parte de organizaciones religiosas y el movimiento de Garvey en la UNIA. Carmen Hutchinson Miller (2020) mostro evidencia aun cuando tenue por la documentación recolectada al momento de mujeres presidentas dentro de la UNIA. En esta oportunidad se visibilizan a cuatro mujeres dentro de la UNIA, las dos esposas de Marcus Garvey y en su rol de organizadoras internacionales, Henrietta Gibson y Madame De Mena encontrando evidencia de su presencia en Costa Rica.

Historiografía sobre Garvey e investigaciones feministas mencionan a cuatro mujeres del movimiento garveista: su primera esposa Amy Ashwood Garvey, Henrietta Vinton Davis, Amy Jacques Garvey

y Madame de Mena. Amy Jacques Garvey (1923) comparte la filosofía de Garvey sobre las mujeres:

Lo que es la noche para el día, es la mujer para el hombre. El periodo de cambio que nos trae la luz de la oscuridad, la oscuridad de la luz, y luz tenue de la oscuridad son como los cambios que encontramos en la mujer cotidianamente. Ella nos hace feliz, después miserables. Eres amable con ella después cruel. Constante y también inconstante. Aun así, tenemos a la mujer. Ningún hombre puede estar sin ella (p. 6).

What the night is to the day, is woman to man. The period of change that brings us light out of darkness, darkness out of light, and semi-light out of darkness are like the changes we find in woman day by day. She makes one happy, then miserable. You are to her kind, then unkind. Constant yet inconstant. Thus, we have woman. No real man can do without her (p. 6).



Garvey afirmaba su visión tradicional de que, como sexo femenino y masculino nos complementamos, además de la interdependencia entre ambos para la procreación. Sobre esta misma idea también hizo una distinción entre la individualidad y diferencia entre los sexos. Admite, y no sabemos si tenía bien claro las asimetrías dentro de su sociedad machista, el trato y el maltrato hacia estas mujeres quienes a pesar de ello cumplían el rol de hacer felices a los hombres de sus familias, fueran estos padres, amantes o hijos. Por último, reafirmó el rol importante que las mujeres tenían en sus vidas. Fue gracias a este pensamiento propuesto por Garvey que muchos autores hablan favorablemente de su organización y la relevancia que tuvo por la presencia de mujeres dentro de ella.

Relación de poder entre Amy Ashwood y Marcus Garvey PPP 5

En el caso de su primera esposa, de acuerdo con Rhoda Reddock (2014) Garvey la conoció en 1914 cuando tenía apenas 17 años y él 27 con una clara relación de poder entre ambos. Garvey recién llegaba

de Inglaterra, pero no era un joven de 27 años cualquiera, sus viajes a Costa Rica, al resto de Centroamérica y su tiempo en Londres marcaron y determinaron su vida como la de un hombre afrodescendiente consciente dentro de un mundo racista. Amy era una joven de clase media, inteligente y creía en el empoderamiento de la raza expresión que se utilizaba para referirse a los grupos étnicos en ese entonces. Pero todavía era una mujer joven que estaba bajo la autoridad de sus progenitores. De acuerdo con Rhoda Reddock (p. 64) sus padres no estaban de acuerdo con la relación y la regresaron a Panamá donde vivían en 1916. Si bien, podría pensarse que las prohibiciones refuerzan las relaciones, sobre ello Rhoda Reddock (2014) afirmó:

In 1918 Amy Ashwood joined Garvey in the United States and worked with him as Chief Assistant and as secretary of the New York branch. United States Secret Agents, monitoring the UNIA reported that “Miss Ashwood seems to be Marcus Garvey’s chief assistant, a kind of managing boss” (Hill, 1983: 14-15). (Reddock p. 64).

En 1918 Amy Ashwood se unió a Garvey en los Estados Unidos y trabajó con él como jefa asistente y como secretaria de la filial en Nueva York. Agentes secretos de los Estados Unidos monitoreando a la UNIA reportaron que “La señorita Ashwood parece ser la jefa asistente de Marcus Garvey y un tipo de jefa dirigente” (Hill, 1983: 14-15). (Reddock p. 64).

En 1918 Amy Ashwood tenía 21²⁸ años, joven aún pero con una madurez superior a la adolescente que Garvey había conocido en 1914. Por su parte, él ya era un hombre que rondaba los treintas. La historiadora Rhoda Reddock (2014) confirma este casamiento un año después de que ella emigra a los Estados Unidos:

They were married in October 1919, in a private Catholic ceremony followed by a public reception at Liberty Hall on Christmas Day, 1919. Also in that year, she was made secretary of the Black Star Line and one of its first directors (Shepherd, 1999:181). (p.64).

Se casaron en octubre, 1919, en una ceremonia católica privada seguida de una recepción pública en el Liberty Hall en el día de navidad, 1919. También en ese año, fue asignada como secretaria de la Black Star Line y uno de sus primeros directores (Shepherd, 1999:181). (p.64).

Tres meses después se divorcian.²⁹ Algunos estudios señalan que por infidelidad subrayando los privilegios que el sistema patriarcal le otorga a los hombres. Lo rescatable para Ashwood es que, a pesar de vivir en una sociedad mucho más represiva que la nuestra, tomó la decisión de no aceptar ese tipo de contrato. Cuando estuvo dentro de la UNIA, además de ser una de las primeras directoras del Black Star Line Shipping Corporation, contribuyó con artículos en el periódico *The Negro World*, una publicación

²⁸ En ese tiempo se llegaba a la mayoría de edad a los 21.

²⁹ Robert A. Hill. *The Marcus Garvey and UNIA Papers*, Volume III. Berkeley, Los Angeles and London: University of California Press, 1984. En una cronología de los documentos de Garvey, el 2 de setiembre de 1920 la esposa de Garvey Amy Ashwood Garvey, presenta una demanda para el incremento de la pensión y gastos legales a Garvey, El 1 de febrero de 1921 Amy Ashwood Garvey presenta una nueva moción para el aumento de la pensión de parte de Garvey (p. liii-liv). Estas evidencias muestran el deterioro en la relación entre Garvey y su primera esposa.



panafricanista. Adicionalmente, fue responsable del Lady Division que luego se convirtió en The Black Cross Nurses. Después de la separación con Garvey continuó con su activismo, vivió en Inglaterra donde abrió un restaurante y se “codeó” con panafricanistas como CLR James and Padmore³⁰. Rupert Lewis la considera una pionera de los temas sobre género en 1945 en el primer congreso panafricanista.^{31 32}

Relación de poder entre Garvey y Amy Jacques Garvey

Amy Jacques, a quien Garvey le llevaba 8 años de diferencia en edad, se casaron en julio de 1922.³³ Estudios señalan que su relación con ella pudo haber sido la causa del divorcio entre Garvey y su primera esposa. Amy Jacques con quien tuvo dos hijos, permaneció con él hasta su muerte. Su hijo

menor Julius Garvey ha realizado varios viajes a Limón con el propósito de conocer los lugares a los que su padre emigró antes de convertirse en el gran líder de la UNIA y el panafricanismo.



La autora con Dr. Julius Garvey
UNIA en Limón, Costa Rica
31 agosto, 2014

Amy Jacques³⁴ fue reportera, panafricanista y autora. También escribió artículos en *Negro World*.

³⁰ Ver Youtube video Amy Ashwood Garvey-Marcus Garvey's Ex-wife 4: 58, Who is Amy A Garvey Black History Month Mini Project-Chuck 1:14, Keisha N. Blain: Set the World on Fire 59: 57.

³¹ Rupert Lewis Speaks Garvey Part 4 of 5 Amy Ashwood 5: 58.

³² Amy Ashwood Garvey Jan 10,1897-May 3, 1969 (tenía 72 años cuando falleció).

³³ Garvey divorcio a la primera Amy in 1922 casándose con ella en julio de ese mismo año.

³⁴ Para conocer más sobre esto, puede accederse a los videos de Youtube “Amy Jacques Garvey speaking” 0:22, “Amy Jacques Garvey-Queen Mother Nzinga Assata Mossiah” Sessions 2017 1:05:25, A portrait of Amy Jacques Garvey 6: 05

De acuerdo a algunas fuentes, fue ella quien abrió una sección en el *Negro World* para escribir sus columnas desde la perspectiva de las mujeres. Es importante recalcar que cuando Garvey fue encarcelado por supuesto fraude en 1923, fue ella junto con otras mujeres quienes ayudaron a mantener a flote la UNIA. Amy Jacques se preocupó por plasmar las ideas de Garvey en dos de sus publicaciones: *Philosophy and Opinions of Marcus Garvey*, y *Garvey and Garveyism*^{35 36}

Relaciones de poder entre la organización del UNIA y las mujeres

Aparte de Amy Ashwood y Amy Jacques otras fuentes mencionan a Henrietta Vinton Davis³⁷ y Leona Maymie de Mena como organizadoras internacionales de la

UNIA³⁸, dato que reafirma el rol fundamental de las mujeres en la UNIA del siglo XX. Sin embargo, a lo interno de la organización del grupo Black Cross Nurses, las actividades que el sistema patriarcal había designado para las mujeres continuaba siendo el del cuidado, con la distinción de ocupar la esfera pública, que no significó una amenaza para el sistema patriarcal dentro de la UNIA. La pregunta es si las mujeres representaban el 60% de la membresía por qué no conocemos más sobre sus contribuciones y por qué la historiografía solo nos muestra a cuatro de estas.³⁹

La historiadora Ulritch, señala aquella conocida frase de: “solo las que se portan mal hacen historia”. Tanto las dos Amys y ahora Henrietta y Madame de Mena fueron las mujeres que rompieron las normas y por lo tanto fueron visibilizadas, aunque tenuemente dentro de la historiografía y otras investigaciones.

35 Opinions and philosophy of Garvey Vol I y II 1923 y 1925, Garvey and Garveyism 1963.

36 Amy Jacques Garvey Dic 31st, 1895-July 25, 1973 (tenía 78 años cuando falleció)

37 Henrietta Vinton Davis tenía 59 años cuando conoció a Garvey y se integró a la UNIA en 1919. Puede accederse a los videos “The Honorable Henrietta Vinton Davis: Order of the Lady Commander of the Sublime Order of the Nile” 12: 42, Homage to QM Henrietta Vinton Davis 14: 49, Natanya Duncan: The Efficient Women of the UNIA 7: 01, Livication Tribute to Lady Henrietta Vinton Davis Part 1 4: 22,

38 Es importante recalcar que cuando Garvey fue deportado en 1927 estas mujeres mantuvieron su rol internacional véase los periódicos en Costa Rica.

39 Investigaciones recientes como la publicación de Keisha N. Blain *Set the World on Fire: Black Nationalist Women and the Global Struggle for Freedom*. Philadelphia, Pennsylvania: University of Pennsylvania Press, 2018, trata de llenar ese vacío.



Ms Henrietta Vinton Davis-Organizadora Internacional de la UNIA

Ms Henrietta Vinton Davis antes de llegar a la UNIA ya tenía reconocimiento y fama debido a que era actriz de teatro y oradora dramática. Cuando llegó a la UNIA en 1919 tenía 54 años y Garvey reconoció por su experiencia el valor que le traería a la organización, confiriéndole *Order of the Lady Commander of the Sublime Order of the Nile*. Este reconocimiento podría haber generado roces no solo entre los hombres sino entre algunas mujeres de la misma organización. Henrietta Vinton Davis llegó a ser la primera mujer presidente de la UNIA y también una de las organizadoras internacionales del movimiento.⁴⁰

La siguiente evidencia de más de cien años, nos confirma el alcance de su liderazgo cuando llegó en su rol de organizadora internacional vinculado con el segundo viaje de Garvey a Costa Rica en 1920.

⁴⁰ Henrietta estuvo en la UNIA desde 1919 hasta los 30s. Murió en 1941 un año después de Garvey tenía 80 años.

Esta referencia nos demuestra el poder que tenía dentro de la organización y cómo transgredía los roles estereotipados sobre la mujer que debería estar dentro de la esfera privada. Por otra parte, dada la época, era considerada como una mujer adulta mayor ya que para 1920 tenía 60 años.⁴¹

Ms Leonie Turpeau Maymie de Mena International Organizer⁴² y su participación en la UNIA en Costa Rica

Al igual que Henrietta, Madame de Mena no siguió con los roles y estereotipos para una mujer de vida adulta. De Mena se casó por primera vez y viajó a Nicaragua con él (Garvey) razón por la que muchas investigaciones afirman que nació en ese país. Para confirmar este hecho, en *The Limon Searchlight*, "Mrs. E Mena Removes Officers" 17 de marzo de 1930 (p. 1, 4) fue un comentarista que afirmó como observador algunas notas

⁴¹ The Limon Searchlight. "Marcus Garvey and Mrs Henrietta Vinton Davis March 17, 1930 p. 3. Es sobre un caso en contra de ellos que fue desestimado en Jamaica.

⁴² Ver *Negro World* December 28, 1929, p. 1 para una foto de ella, desafortunadamente en la versión digital no se le aprecia claramente.

Vienen a Costa Rica representantes de la Flota Negra

(De nuestro corresponsal en Limón)

Está para llegar a este puerto, según lo anuncia un aerograma que he visto en la zapatería del Agente de "La Estrella Negra", el vapor "Frederick Douglas" que es, de "La Flota Negra" el primero que arribará a nuestras costas.

La Estrella Negra es una Compañía de vapores (The Black Star Line Shipping Co.) constituida en Delaware con diez millones de dólares, modesto capital, por cierto, aportado en su totalidad sólo por individuos de la raza negra, siendo negros también los que integran el personal administrativo y representativo de la misma, así como el conjunto de sus trabajadores de mar y tierra desde el Director General hasta el mandadero de cada oficina, y desde el Capitán hasta el último tripulante de cada barco.

La Flota Negra está destinada al servicio de transportes y pasajes entre todos los puertos de tránsito desde Nueva York a Limón, inclusive; pero, sin desatender al pasajero blanco ni la carga que los blancos le encomienden, atenderá de preferencia al pasaje y transporte de los de color.

A bordo del "Frederick Douglas" vienen desde Nueva York, que es donde se hallan las oficinas principales de "La Estrella Negra",

Miss Henrietta Vinton Davis y Mr. Cirill Henry, Representantes viajeros encargados de gestionar con los Gobiernos de los países a cuyos puertos viene arribando el barco, el establecimiento de esa línea de vapores y del negocio de compra y exportación de productos particulares de cada zona, así como de la inversión de recursos que la Compañía tiene destinados a la compra y explotación de tierras y plantíos.

A eso vendrán a Costa Rica, hasta cuya ciudad capital irán Miss Vinton y Mr. Henry a tratar con el Gobierno o a conferenciar con representantes de éste.

Se trata, pues, de una millonada de dólares africanos ante la otra de los yanques; la Flota Negra de Delaware ante la Flota Blanca de Boston.

El miércoles próximo tendremos en Limón el "Frederick Douglas" y a sus paradójicos pasajeros y tripulantes; y tendremos fiesta y gran jolgorio, de seguro, porque el hecho es de los que ellos revisten con levita colorada.

¿Quiéren ustedes que entrevistemos a Miss Henrietta Vinton y que les comuniquemos lo que nos digan los africanos labios de esa interesante Agente de "La Estrella Negra"?

BONAFOX

Diario de Costa Rica 26
febrero, 1920 p. 4.

sobre ella. La nota señala: 'Mrs. de Mena is an energetic little woman with a good command of English, alho (sic) a Nicaraguan born (p. 1). La razón por la cual tenía un buen manejo del inglés que impresionó a este miembro costarricense de la

UNIA era porque estuvo viviendo un tiempo en Nicaragua. Una investigación reciente ha demostrado por medio de su certificado de defunción que nació en Louisiana. Courtney Desiree Morris (2016) confirma que:



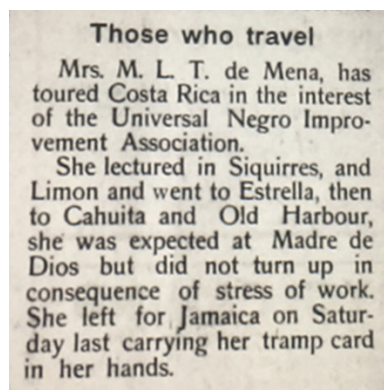
Maymie de Mena was born there⁴³ on December 10, 1879,⁴⁴ as Leonie Turpeau, the seventh child of Michel Turpeau Jr. and Isabella Turpeau (néé Regis-Hill), on a small farm on the eastern banks of the Teche (p.174).

Al igual que Henrietta, sobre Vinton Davis existe evidencia histórica de la labor que realizaban como organizadoras internacionales. En *The Limon Searchlight* se encontró más evidencia de que para De Mena como para Vinton en Costa Rica, pudo haber sido determinante –lo sugiero como una hipótesis- el hecho de que hablara español y en consecuencia su rol le permitía mayor interacción con las personas a diferencia de Vinton, de quien se tiene menos información sobre ella hasta este momento en Costa Rica. Las fuentes sobre Mena nos demuestran que ella fue organizadora de convenciones, y que además de viajar a Costa Rica, fue mediadora para la UNIA en Jamaica. Según fuentes primarias durante la década de 1930's ella residió en la provincia de Limón

43 In St. Martin 's Ville in Lousiana.

44 Leonie Turpeau AKA Madame De Mena murió a los 74 años en 1953.

y tuvo una labor importante en la resolución de conflictos, resolviendo disputas, despidiendo oficiales, dando charlas, atendiendo banquetes organizados en su honor y reuniéndose con presidentes de las distintas divisiones de la UNIA.⁴⁵



The Searchlight June 7, 1930. p. 1.

Su liderazgo no fue carente de luchas de poder, debido a que durante sus funciones en la organización fue objeto de fuertes críticas en algunas de las convenciones. En Costa Rica cuando asumió la labor de dirimir diferencias y disputas a lo interno de la organización, a

45 *The Limon Searchlight* "For Explanation". Saturday January 4, 1930, p. 4, *The Limon Searchlight* "Mrs. De Mena removes officers of the UNIA" March 17, 1930, p. 1, *Negro World* "Madame de Mena forecast fair sailing" Jan 23, 1932, p1, *Negro World* "Opportunities and Garveyism in America" August 15, 1931, p. 1.

pesar de que algunos aceptan su liderazgo otros buscaron minimizarlo y desvalorizarlo a su vez. En *The Limon searchlight* el 17 de marzo de 1930 apareció una nota con el título “Mrs de Mena” que hace referencia a gestos propios de la femineidad de Mena, firmado por un observador:

For after the close of a very eloquent speech she resorted to a briefcase, and brought forth a little powder puff with which she patted her perspiring nose, I thought that after all she is essentially a woman, and a brave one too (p. 4)

Después de finalizar el muy elocuente discurso ella recurrió a su maletín y sacó un pequeño aplicador de polvo con el que se dio unas palmaditas a su nariz sudada. Y después de todo pensé que es esencialmente una mujer y una muy valiente también (p. 4).

Este “observador” reconoce que De Mena es una buena oradora, pero al sacar su aplicador de polvo para quitarse el sudor y brillo de la nariz, la desvaloriza como líder y nos recuerda que “sigue siendo una mujer” al atreverse de forma

valiente a incursionar en el mundo de los hombres.

La historia ha heredado algunos discursos de Garvey y en ellas se aprecia que fue un orador apasionado, lo que sugiere que también sudaba cuando terminaba sus charlas, sin embargo, no se ha encontrado que alguien, “un observador” haga mención y lo devalúe como el gran líder que fue por sacar su pañuelo y secarse el sudor.

Mujeres de la UNIA en Costa Rica⁴⁶

Con el objetivo de visibilizar a mujeres afrodescendientes del siglo XX y proveer insumos para futuros análisis, esta investigación logró identificar nombres de presidentas de la UNIA en la provincia de Limón.⁴⁷ Según *The Limon Searchlight* durante 1930, Mrs. Cypriana McPherson fue elegida Lady President en la directiva de la UNIA en la ciudad de Limon.⁴⁸ En Bana-

46 Ver youtube video COT: Asia Leeds “Toward the Higher Type of Womanhood” 55: 33

47 En el Volumen No. 52 *Hoja Filosófica* agosto, 2020 p. 46 hay una lista incompleta de los y las presidentes/as de la UNIA en esta se encuentra la Lady President de Siquirres de la Division No. 36 Mrs. Kellerman encontrado en *The Limon Searchlight*, June 7, 1930 p. 2.

48 *The Limon Searchlight* “A New Administration”, October 25, 1930 p. 6.



nito se eligió Señora Presidenta a Mrs. M. Michel, Mrs. E. Gordon y a Miss E. Benjamin como Tesorera. En el Branch de San Andres nuevas oficiales que se instalaron como señoras Presidentas fueron: Mrs. R. Barton, Mrs. A. Williams, Mrs. M. Wright y Mrs. Ingram 1st, 2nd, and 3rd Señora Vicepresidenta.⁴⁹ Durante la preparación de este artículo no se encontró más información sobre ellas, sin embargo, haber identificado su nombres nos arrojan luz sobre sus posiciones y el aporte de su labor dentro de la organización.

Conclusión

Realizar un análisis de acercamiento desde su cotidianidad nos abre un mundo de posibilidades para rescatar la historia de las personas que no forman parte de la hegemonía. Según las fuentes citadas durante este análisis, las mujeres afrodescendientes sufrían desde finales del siglo XIX las mismas desigualdades, los mismos males propios del sistema patriarcal y racista que dejaron en sus islas de origen.

⁴⁹ *The Limon Searchlight* "Bananito". Saturday January 4, 1930, p. 3.

Dentro de la sociedad del siglo XX en Costa Rica se esperaba que estas mujeres se comportaran de acuerdo a los mandatos sociales de forma que no afectara la "respetabilidad" de los hombres con quien tenían lazos matrimoniales. Como pudo notarse, el precio de la autonomía de las mujeres se cobraba por parte de sus exparejas con el intento de exponerlas a través de la prensa en la esfera pública, práctica que parece era común aun hasta los años 50s de ese siglo.

Los lugares en que se identificaron las notas sobre estas mujeres "transgresoras" del sistema patriarcal se ubican en Limón centro, Jamaica Town, Pacuarito, Siquirres, Guácimo, Matina, y Turrialba. Ha sido evidente, respecto de los tratos violentos de hombres hacia las mujeres por aquella época que a estos no les importara mostrar violencia física con intención de matarlas cuando estas se encontraban en actividades sociales recreativas. Indudablemente se requiere de investigación más detallada para conocer las razones por las que estas mujeres casadas dejaron sus hogares o relaciones, o inclusive fueran asesinadas como castigo por no atender a las dinámicas de sus

relaciones matrimoniales según los mandatos patriarcales.

Por otra parte, en lo referente a las mujeres solteras, estas no escapaban a la perversidad del sistema patriarcal en la esfera pública en que sus cuerpos no eran respetados y muchas de ellas fueron víctimas de violación.

De acuerdo a la información obtenida sobre las dos esposas de Marcus Garvey y la escasa evidencia sobre representantes internacionales de la UNIA, podemos llegar a dos conclusiones:

Primero, que Marcus Garvey fue un líder que evidenció en su vida personal estar atraído por mujeres inteligentes y fuertes que contribuyeran con sus capacidades a fortalecer el movimiento. Notemos que las dos Amy fueron secretarias, ambas inmersas en roles estereotipados para las mujeres en los que al querer incursionar en otras áreas estas fueron víctimas de tensiones de su entorno.

En segundo lugar, que dentro de su organización Marcus Garvey también estaba atraído por las mujeres fuertes y con capacidad de liderazgo, un atributo claramente enfocado en mujeres mayores.

Como indiqué anteriormente, es necesario ahondar más sobre este tema para visibilizar la contribución de otras tantas mujeres a la organización. Asimismo, es importante subrayar la necesidad de estudios con este enfoque especialmente en Costa Rica, de modo que identificar a veinticuatro de estas líderes, sea un comienzo.

Por otra parte, es necesario puntualizar dos aspectos claves de esta investigación: La primera, fue haber logrado identificar, a través de una mirada desde la vida cotidiana, a las mujeres afrodescendientes de finales del siglo XIX y de las primeras cinco décadas del siglo XX en Costa Rica. Esta mirada nos mostró cómo ellas navegaron y lograron una ruptura dentro del sistema patriarcal a expensas de su reputación cuando decidieron entrar en nuevas relaciones estando casadas. Utilizaron sus voces para denunciar lo que ellas consideraban falsedades o medias verdades. Y cómo se empoderaron apropiándose de los roles asignados a los hombres, o bien que se comportaron como “hombres” en la esfera pública cuando peleaban entre ellas.⁵⁰

⁵⁰ Ver apéndice II.



En segundo lugar, la investigación arroja un panorama esclarecedor sobre cómo la prensa registró y proveyó con el tiempo, los nombres de algunas de estas fascinantes mujeres. Ahondar en los temas de esta investigación nos ha permitido conocerlas en sus luchas, sueños y triunfos, además de identificar a sus descendientes actuales.

Para finalizar, ofrezco una lista con sus nombres para visibilizar sus vidas y contribuciones con la esperanza de investigaciones futuras que profundicen sobre sus realidades.

1. Cecilia Simpson
2. Verona
3. Adella Crawford nee Morgan
4. Alethea Barrett
5. Edna Cole de Grant
6. Mary Jane McDonald de Richards
7. Marta Morgan de Grant
8. Leah Brockett Brown
9. Emily Knowls de Piert
10. Nelly Gidden
11. Clara Elkins
12. Roselyn Dunkley
13. Alberta Hinkson
14. Gwendoline White y
15. Lettie
16. Mrs. Cipriana McPherson
17. Mrs. M. Michel
18. Mrs. E. Gordon
19. Miss E. Benjamin
20. Mrs. R. Barton
21. Mrs. A. Williams
22. Mrs. M. Wright
23. Mrs. Ingram
24. Wendolina Edwards

Apéndices I

Anuncios encontrados en periódicos por esposos quienes consideraron que sus esposas transgredieron al dejarlos

Nombre esposo	Nombre Esposa	Fuente	Anuncio
Joseph Crawford	Adella Crawford nee Morgan	<i>The Limon Searchlight</i> December 12, 1929, p.4	Esto es para notificar al público en general que en consecuencia del mal comportamiento de mi esposa Adella Crawford nee Morgan, ahora estamos separados por un espacio de casi 6 años. Por lo tanto, no me responsabilizo más por ella porque es vista continuamente en la compañía de otro hombre. Por lo tanto, estoy libre de cualquier obligación con ella y tengo la intención de casarme dentro de seis meses de esta publicación. JOSEPH CRAWFORD- Puerto Limón, Costa Rica.
Robert Piert	Emily Piert nee Knowls	<i>The Limon Searchlight</i> February 1 st , 1930, p. 2	Esto es para notificar al público en general, que en consecuencia del mal comportamiento de mi esposa Emily Piert nee Knowls nos hemos separado cerca de seis años. Por lo tanto, ya no tengo ninguna responsabilidad para con ella porque es vista continuamente en la compañía de otro hombre. Por lo tanto, estoy libre de toda obligación con ella e intento casarme dentro de cuatro meses de esta publicación. Guácimo, Costa Rica. Robert Piert.



Nombre esposo	Nombre Esposa	Fuente	Anuncio
Lorenzo A. Richards	Mary Jane Richards nee McDonald	<i>The Limon Searchligh</i> May 17, 1930, p. 3 ⁵¹	En Puerto Limón Lorenzo A Richards avisa al público que su esposa Mary Jane Richards nee McDonald con quien se casó en 1918 ha dejado su hogar y protección el 11 de marzo hacia Cristóbal sin su conocimiento y consentimiento para asociarse con otro hombre con quien se ha descubierto está llevando una relación ilícita. Por lo tanto, no me hago responsable por cualquier acción de ella o cualquier cuenta que contraiga. Firma Lorenzo A. Richards. 8 mayo 1930.
Alexander Grant	Marta Morgan de Grant	The Limon Searchlight May 31, 1930, p. 3	En Turrialba Alexander Grant se queja de su esposa de 55 años con quien lleva 8 años separados, no quiere firmar la separación legal. Es atrapada con las manos en la masa por su asociación ilícita con un hombre llamado Gamboa. Una mujer de 24 años los ha acusado ante la policía, ella dice que Marta ha estado teniendo su adulterio con su amante por mucho tiempo...el público verá el tipo de mujer con quien he estado sufriendo.

51 Además de este anuncio publicó en este mismo periódico del mismo año el 31 de mayo p. 3, el 7 de junio p. 2 y el 14 de junio p. 4.

Nombre esposo	Nombre Esposa	Fuente	Anuncio
James R. Barrett	Alethea Barret	<i>The Limon Searchlight</i> August 2, 1930, p. 4	James R. Barret de Matina es arrestado y llevado a Limón el 20 de los corrientes porque se rehusó a pagar 32 colones mensuales a su esposa Alethea Barret. Barret asegura que encontró que su esposa le ha sido infiel y por tal motivo la ha dejado, después de darle todo lo que poseía, y se fue a otro distrito. Así mismo asegura que se había casado con otros dos hombres quienes todavía están vivos, dice que en 1913 se casó con un tal T. Wilson en Panamá, luego se dice que se casó con un tal Felix Archer en Bocas del Toro y llegando a Costa Rica se casa con él en 1926, ella le indicó que los dos estaban muertos, pero en diciembre de 1927 recibió información que los dos estaban vivos cuando iniciaron los problemas y para empeorar las cosas encontró que también le fue infiel el 19 de enero 1929.



Nombre esposo	Nombre Esposa	Fuente	Anuncio
Robert Walker	Muriel Walker nee Laurence	<i>The Limon Searchlight</i> No. 15, 1930 p. 4.	En Jamaica Town de Limón del señor Robert Walker notifica al público en general que su esposa Muriel Walker nee Lawrence, hace un tiempo abandonó su hogar porque dijo que estaba embrujada con influencias diabólicas y que no viviría más bajo su techo, por lo tanto, fue y se alquiló un cuarto, pero seguía visitando su casa para su mantenimiento, un amigo le indico que estaba en asociación con otro hombre. Empezó a vigilarla y en la segunda noche del 1 de octubre encontró a un hombre llamado Tyrel Spencer en su cuarto a las 9 de la noche, preguntándole qué hacía allí a esas horas de la noche, él mismo reconoció que estaba en una relación amorosa ilícita con su esposa estando la esposa de Tyrel en Jamaica. Por lo tanto, advierte al público que no se hace responsable de ella ni de cualquier deuda adquirida por la misma.
Emanuel Grant	Edna Grant nee Cole	<i>La Voz del Atlántico</i> 25 de agosto, 1934 p. 5.	En Siquirres Emanuel Grant le informa al público que habiendo su esposa Edna Cole de Grant, abandonado su hogar en Siquirres más de un año, no se hace responsable por ninguna deuda contraída por ella, siendo que dicho abandono fue sin su consulta ni consentimiento. Emanuel Grant 4 agosto, 1934.

Nombre esposo	Nombre Esposa	Fuente	Anuncio
William Brown Pinnock	Leah Brockett Brown	<i>El Atlántico</i> 22 de abril 1950 p. 4	<p>Esta nota no indica el lugar de donde se pone el aviso.</p> <p>William Pinnock Brown avisa al comercio y al público en general que su esposa Leah Brockett abandonó voluntariamente su hogar y protección y en consecuencia él no tiene responsabilidad de ninguna naturaleza por su conducta o deuda contraída por ella.</p>



Apéndice II

Las Mujeres mostrando agencia

Reputación Mujeres Trabajo informal

Ahora las mujeres tampoco se quedaban calladas en lo que respecta a las labores en las que se ejercían como en este caso como lavanderas. En *The Limon Searchlight* 25 de julio de 1903 un tal R. G. de Guácimo se queja de que las lavanderas de ese lugar han lavado su ropa con demasiado azul a lo que el editor le indica que no puede ayudarlo porque las mujeres allí son muy independientes (p. 4).

En el mismo periódico el primero de agosto del mismo año un señor firmando como profesor Montenegro sale en defensa de esas mujeres diciendo que las lavanderas de Guácimo pueden competir con cualquiera. También les pide que no juzguen a las personas que llevan las siglas, R. G. en Guácimo para que ellas no sean juzgadas.

Mujeres Peleonas

Nelly Gidden vrs Clara Elkins. *The Limon Searchlight January* 17, 1930, p. 5. En Siquirres Nelly Gidden y Clara Elkins se retaron a duelo a las 8 de la noche resultando que el Dr. Shaw tuvo que coserle seis heridas a Nelly y dos a clara. No se sabe la razón de la pelea porque ninguna quería decir.

Cecil Clayton vrs Alberta Hinkson quien trata de evitar su casamiento con él informa al público que la objeción de Alberta se anuló y que se casó con Gwendoline White por la Corte Civil en Costa Rica. *The Searchlight March* 22, 1930 p 4.

Mujeres asesinas

La señora Roselyn Dunkley se defiende del asesinato de su esposo. *The Limon Searchlight May* 10, 1930 p 4.

Referencias

- Certeau, M. d. (1988). *The Practice of Everyday Life*. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press.
- Chaverri, C. M. (1995). *Identidades de Hierro y Humo: La construcción del Ferrocarril al Atlántico 1870-1890*. San Jose, Costa Rica: Porvenir.
- Chomsky, A. (1995). *West Indian Workers and the United Fruit Company in Costa Rica, 1870-1940*. Baton Rouge: Louisiana State University Press.
- Duncan-, C. M. (1989). *El Negro en Costa Rica*. San Jose, Costa Rica: Costa Rica.
- Garvey, A. J. (2009). *Philosophy and Opinions of Marcus Garvey*. New York: The Journal of Pan-African Studies eBook.
- Harpelle, R. (2001). *The West Indians of Costa Rica: Race, Class, and the Integration of an Ethnic Minority*. Montreal and Kingston, London, Ithaca: Ian Randle Publishers, McGill-Queen's University Press.
- Hidalgo, R. (2004). *Historia de las mujeres en el espacio público en Costa Rica: Ante el cambio del siglo XIX al XX*. San Jose, Costa Rica: Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO).
- Highmore, B. (2002). *Everyday Life and Cultural Study: An Introduction*. London and New York: Routledge.
- León, M. d. (2005). Mujeres esclavas en la Costa Rica del siglo XVIII: Estrategias frente a la esclavitud. *Dialogos Revista Electronica de Historia* 5 (1-2), 1-21.
- Miller, C. H. (2006). In Memory of My Ancestors: contributions of Afro-Jamaican Female Migrants in port Limon, Costa Rica 1872-1890. In M. C. Annette Inssanally, *Regional Footprints: The Travels and Travails of Early Caribbean Migrants* (pp. 226-291). Kingston, Jamaica: Latin American-Caribbean Centre, Sir Arthur Lewis Institute of Social and Economic Studies, UWI.
- Miller, C. H. (2018 Vol.6 (2), Julio-diciembre). 'El Trabajo Dignifica' Twentieth Century Afro-Costa Rican Women and Informal Work in Port Limon, Costa Rica. *Nuevo Humanismo*, 7-35.
- Miller, C. H. (Agosto 2020). La UNIA en Costa Rica. *Hoja Filosófica* No. 52 , 29-58.
- Morris, C. D. (2016 Vol. 4, No. 2). Becoming Creole, Becoming Black: Migration, Diasporic Self-Making, and the Many Lives of Madame Maymie Leona Turpeau de Mena. *Women, Gender, and Families of Color*, 171-195.



- Putnam, L. (2002). *The Company they Kept: Migrants and the Politics of Gender in Caribbean Costa Rica, 1870-1960*. Chapel Hill and London: The University of North Carolina Press.
- Reddock, R. (2007 April. Issue I). Diversity, Difference and Caribbean Feminism. *Caribbean Review and Gender Issues*, 1-24.
- Reddock, R. (2014). The First Mrs Garvey: Panafricanism and Feminism in the early 20th Century British Colonial Caribbean. *Feminist Issue* 19, 58-77.
- Saenz, E. R. (2014). Historia de las Mujeres y de Genero en Costa Rica: Avances y Desafios. In I. M. David Diaz Arias, *La Historiografía Costarricense en la Primera Decada del Siglo XXI: Tendencias, Avances e Innovaciones* (pp. 223-295). San Jose: Universidad de Costa Rica.
- Scott, J. W. (1986 Vol. 91, No. 5 (Dec.)). Gender: A Useful category of Historical Analysis. *The American Historical Review*, 1053-1075.
- Sheringham, M. (2006). *Everyday Life: Theories and Practices from Surrealism to the Present*. New York: Oxford University Press Inc.
- Ulritch, L. T. (1976 28 (1)). Vertuous Women Found> New England Ministerial Literature 1668-1735. *American Quarterly*, 20-40.
- Wilson, P. J. (1969). Reputation and Respectability: A Suggestion for Caribbean Ethnology. *Man New Series Vol. 4, No. 1 (Mar.)*, 70-84.
- Wilson, P. J. (2001). Reputation and Respetability: A Suggestion for Caribbean Ethnology. In C. B. Reddock, *Caribbean Sociology: Introductory Readings* (pp. 338-349). kingston, Princeton, Oxford: Ian Randle Publishers, Marcus Wiener Publishers, James Currey Publishers.



PENSAMIENTO
VISUAL

Andrés Murillo Morales

Nací en San José Costa Rica en el año 1991. Abandoné la universidad en el año 2016 tras varios años de estudio en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Costa Rica y desde entonces me dedico principalmente a la pintura. Paralelo a esto, he trabajado con una marca propia de camisetas llamada BAeE y como percusionista en orquestas de música popular y de folclor. Actualmente vivo y trabajo en San Antonio de Desamparados.



Sobre mi trabajo

Utilizo como objeto de estudio el comportamiento humano. Me valgo de la imagen para evidenciar fenómenos sociales que afectan al individuo de manera personal y colectiva.

Algunos de los insumos que implemento desde la práctica son: la representación figurativa, el recurso de lo absurdo (entendiéndose como lo contrario a lo racional), y la manipulación de una retórica visual, todos con el fin de persuadir y generar en el

espectador una pausa que lo incite a enfrentar el fenómeno que indague y desarrolle con el trabajo.

Considero que las imágenes tienen la capacidad de generar cuestionamientos que pueden alterar o no la percepción de la realidad que se conserve. De esto y de la idea de verdad que una persona o grupo asuma dependerá el conocimiento.

Pueden ver más de mi trabajo en https://www.instagram.com/murillo__andres/

"Something happened"/ "Algo pasó"

Es un díptico en donde una de las dos pinturas que la conforman es intervenida con una proyección.

Las pinturas son óleos y miden 101x76cm y 15x20cm

En total, la obra ya instalada mide 101x180cm (con la proyección)

2020

<https://sequeiramarga.wixsite.com/portafolio/post/pintar-un-meme>



"Obit anus, abit onus"

Oleos en canva (díptico)

250x188cm/ 20x20cm

2019

El objetivo principal de este díptico pictórico es el cuestionar la identidad costarricense a partir del paisaje.

Para la formulación de la propuesta se tomó como punto de partida la visión vallecentralista que persiste en el país desde el imaginario colectivo y el gobierno.



"Irse de G(P)ollo"

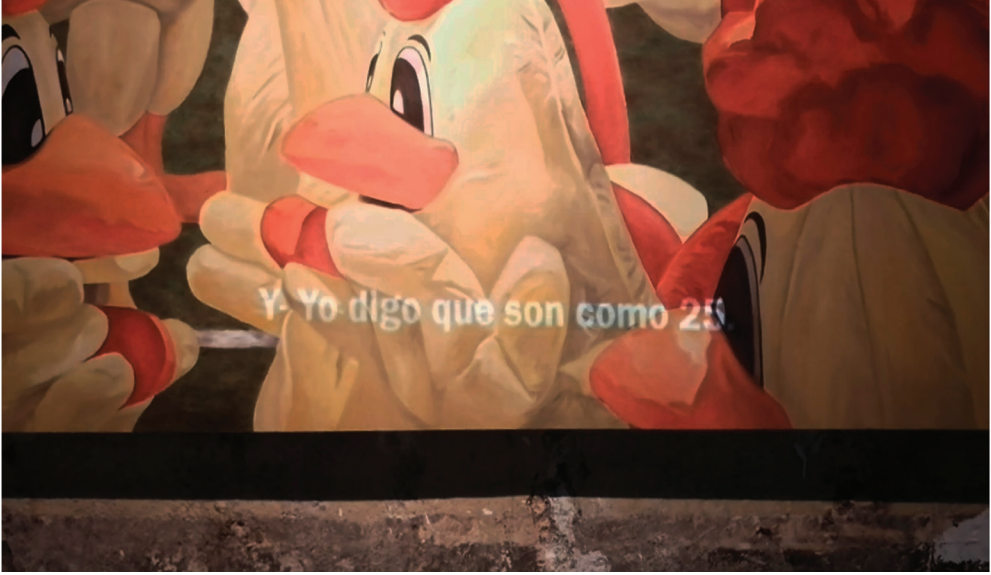
Óleo en canva con subtítulos
proyectados.

188x100cm

2019

Esta propuesta busca ser un híbrido entre pintura y lo que podría parecer un fotograma de un video que detuvo el tiempo de su reproducción. La imagen pictórica se eligió como consecuencia a una campaña de mercadeo en el cual se invitó a personas particulares a ser "Gollo por un día" pudiendo utilizar este traje de este personaje previo a un evento deportivo. La publicidad giraba en torno a la repetición, para que los observadores y asistentes del encuentro averiguaran cuántos de estas botargas habían invadido "la cancha". Por ende, la repetición, como figura retórica, envuelve a una plática absurda que no tiene principio ni final. "Irse de pollo" es una frase popular costarricense que se utiliza para hacer referencia a la ingenuidad de alguna situación.

Texto curatorial. Museo de Arte y
Diseño Contemporáneo





Protocolo para bailar un vals

Óleo sobre tela
46x61cm
2021





"¿Cuánto pesa una vaca?"

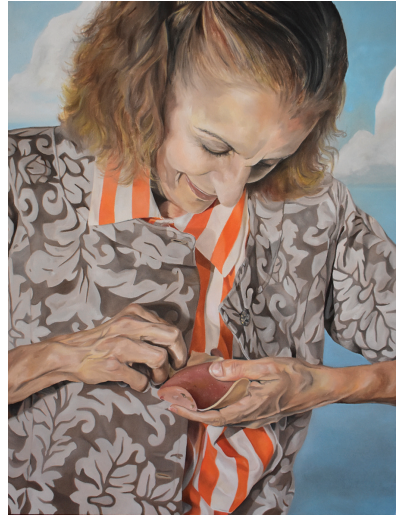
Óleo en canva. 60x90.2cm
2018





**"Entre la contrición y el
salchichón" (díptico)**

188x100Cm / 101x76Cm
Óleos sobre canva
2019



Las Cardonas

90x120cm
oleo en canva
2017

LAS CARDONAS

María: - Buenos días tocaya.

Tocaya: - Hola María ¿Qué tal la semana? No nos vemos desde el martes.

María: - Cansada y harta de esa vieja necia, pasé metida en el cubículo.

Tocaya: - Hay que aguantársela... A mí personalmente no me cae tan mal, pero sí; a veces es bastante majadera.

(Segundos de silencio)

Tocaya (nuevamente): - La que si me cae mal es la nueva compañera de oficina, que para variar también se llama María.

Solo que a ella le dicen Mary y a mi María. Es un poco lenta y como está empezando, hay que explicarle como funciona todo.

María: Por dicha hoy es viernes...

Tocaya: Sí, pero hasta el lunes pagan.

Mary: Hola compañeras, ¿de qué hablan?

Colección Privada María:

De que Marías somos todos.

Pueden ver más de mi trabajo en https://www.instagram.com/murillo__andres/





NORMATIVA DE PUBLICACIÓN



La revista Hoja Filosófica publica ensayos, entrevistas, reseñas, crónicas, trabajos de investigación, obras de artes visuales, recursos audiovisuales mediante códigos QR, artículos de opinión y artículos de divulgación en español de distintos campos del saber de la filosofía, ya sea sobre autores, autoras, temas o corrientes con relevancia en el campo filosófico.

Para fomentar el intercambio de conocimiento global, Hoja Filosófica provee acceso abierto y libre de su contenido bajo el principio de disponibilidad gratuita de la investigación, dirigida a la comunidad de investigadores y público en general que se interese por las temáticas de sus contenidos.

Las personas autoras no asumen ningún costo por el envío ni por el procesamiento de artículos, es decir, no hay costo por el proceso editorial de los manuscritos. Las personas lectoras tienen acceso libre y gratuito a la información inmediatamente después de su publicación. Asimismo, las personas lectoras pueden de forma gratuita, descargar, leer, almacenar, copiar, imprimir y buscar los artículos sin pedir permiso previo de la revista o de la persona autora, siempre y cuando se realice sin fines comerciales, no se generen obras derivadas y se

mencione la fuente de publicación y autoría de la obra.

Todas las colaboraciones deberán considerar los siguientes lineamientos:

1. Los textos deben presentar en una nota al pie de página los datos biográficos del autor o autora y, de ser el caso, su filiación institucional en no más de 100 palabras.
2. El texto debe tener un máximo de 15 páginas a espacio y medio, tipografía Times New Roman o Arial, incluyendo citas y referencias.
3. Los artículos o ensayos académicos, deberán ser presentados con formato APA 7.
4. Márgenes de la hoja: superior 2,5; inferior: 2,5; izquierda: 2,5; derecha: 2,5.
5. Las citas textuales menores de 40 palabras irán entrecomilladas dentro del cuerpo del texto. En caso de ser mayor, éstas deberán presentarse en un bloque independiente.

6. El uso de citas, notas y la presentación de referencias, gráficos y cuadros debe realizarse de acuerdo al manual de publicaciones APA 7.
7. Las notas deben aparecer al pie de la página y no al final del documento.
8. Las referencias utilizadas se presentarán al final del artículo. Se consignarán las obras por orden alfabético de acuerdo al sistema autor/año.
9. Los artículos presentarán un sumario o resumen en español con su correspondiente traducción al inglés en la primera página y con una extensión de no más de 200 palabras. Además, deberá ir acompañado de cinco palabras claves.
10. En caso de existir observaciones filológicas y de contenido, estas deben ser incorporadas al artículo en un plazo no mayor de ocho días hábiles. Si en este plazo la persona autora no comunica la aceptación a la coordinación de la revista sobre las correcciones estilísticas y ortográficas realizadas, el manuscrito será descartado para su publicación.
11. Las personas autoras que postulen un manuscrito para Hoja Filosófica deberán firmar una carta donde se consigne la declaración de autenticidad del manuscrito.
12. Hoja Filosófica publica solamente colaboraciones originales e inéditas que no hayan sido presentadas simultáneamente en otras revistas.
13. Hoja Filosófica se permitirá la publicación de documentos la inclusión de materiales ya publicados excepcionalmente cuando sean considerados de importancia por su valor histórico o su aporte al contenido temático de acuerdo al criterio editorial del número.
14. Envíe su artículo a la dirección electrónica: hojafilosofica@una.cr en Microsoft Word. No se recibirán manuscritos en formato pdf.
15. Hoja Filosófica le enviará en formato digital la carta de cesión de derechos y consentimiento de publicación una vez que la colaboración haya sido aceptada por el comité editorial.



PUBLICACIONES
UNIVERSIDAD NACIONAL

Impresa por el Programa de Publicaciones e Impresiones
de la Universidad Nacional, en el año 2022.

La edición consta de 150 ejemplares
en papel bond 20 y cartulina barnizable.

2786-22—P.UNA